

À votre service:
Philippe W. Lavack (prés.)
Denis Marcoux Gilles Lagacé

SALON MORTUAIRE

Lesjardins

357, RUE DES MEURONS Tél.: 233-4949

ASSURANCES

AUTOPAK

PROTECTING YOUR WEALTH ON THE MARCH

D'ESCHAMBAULT

136, BOULEVARD PROVENCHER
GILBERT D'ESCHAMBAULT
Tél. No: 247-4816

LA LIBERTÉ

"Paraît depuis 1913"

Tirage: 12,000

Vol. 69 No 27 SAINT-BONIFACE, vendredi 29 octobre 1982

Le réseau de La LIBERTÉ dans les régions

Les correspondants souffrent du manque de continuité au journal

Un certain nombre de problèmes ont été soulevés lors du stage de formation des correspondantes et des correspondants de l'unique hebdo de langue française au Manitoba, en fin de semaine dernière. Néanmoins, les 17 participants se sont quittés dans une ambiance d'enthousiasme.

L'équipe des correspondants de La LIBERTÉ a été mise sur pied il y a maintenant presque deux ans: elle s'étend à plus d'une vingtaine de communautés des régions rurales et de la capitale, et comprend une trentaine de personnes qui sont bien actives dans leur milieu. Le résultat: au cours de ces deux années, on a eu l'impression de mieux connaître ce qui se passe dans tous les coins du Manitoba français.

Et c'est vrai! Toutes les semaines, les Franco-Manitobains ont pu se renseigner les uns à propos des autres par l'entremise des chroniques des correspondants.

Mais on a beau oeuvrer pour toutes les bonnes causes, cela ne suffit pas toujours à motiver suffisamment pour, semaine après semaine, produire des nouvelles. C'est pourquoi La LIBERTÉ propose, régulièrement, à ces collaborateurs, une session de formation, une occasion tout à fait spéciale pour obtenir un certain "feedback", pour échanger des expériences et pour apprendre de

nouvelles techniques dans le domaine journalistique.

Les correspondants possèdent, certes, de solides connaissances de la langue mais cela ne leur donne pas toujours les techniques qu'il faut pour répercuter adéquatement la vie d'une communauté. C'est pourquoi, au cours de la session de samedi dernier, par exemple, les participants se sont appliqués à l'apprentissage des techniques d'entrevue. Au cours de sessions précédentes, d'autres techniques comme la rédaction d'avant-papiers et de reportages avaient été transmises.

Un simple service de presse?

La rédaction de La LIBERTÉ en a également profité pour rappeler aux correspondants le cadre théorique de fonctionnement pour les chroniques régionales: les informations peuvent être présentées sous forme de Calendrier, avant-papier, reportage, photo et bas de

vignette, ainsi que sous la forme de "feature".

Cette dernière forme risque de connaître des développements dans les chroniques à venir. Car pour certains participants, les menus détails que l'on peut retrouver dans un reportage n'intéressent pas à la longue, si bien que l'on devrait plutôt présenter des articles de fond sur des sujets qui sont moins d'actualité. Cela se justifie aussi du fait que La LIBERTÉ est un hebdomadaire, exigeant un différent traitement de l'information, même pour les endroits éloignés.

Cette nouvelle perspective pour les correspondants peut sans doute leur permettre de privilégier les sujets qui les intéressent vraiment et de négliger un peu les nombreuses demandes qui les réduisent parfois à un simple service de presse pour diverses organisations.

Mais cela n'est pas encore un problème partout, bien au contraire. Selon quelques-uns des participants, le réflexe de contacter le correspondant local fait encore défaut, ce qui oblige ce dernier à "quêter" des informations à gauche et à droite, semaine après semaine...

suite à la 2

Au sommaire

● À l'aube de sa cinquième année d'existence, **Francofonds** vient d'embaucher un nouveau directeur: **Roger Smith**, le maire de Sainte-Anne-des-Chênes.



Roger Smith, directeur de Francofonds.

● À Saint-Jean-Baptiste, c'est pour rien que les résidents ont voté pour ou contre l'érection d'une arène.

● Peter Pocklington, millionnaire et Albertain, est convaincu qu'il est le nouveau messie économique. Bernard Bocquel le sermonne en OPINION.

● Le mois de novembre a été placé sous le signe de la **prévention du crime**. Parce que dans le domaine de la criminalité, un important travail de sensibilisation doit être effectué.

● Jean-Luc Forest de Saint-Boniface a mérité en fin de semaine le titre de Champion mondiale de **frisbee**!



Un groupe de correspondantes et de correspondants s'est rencontré au journal en fin de semaine pour une mise au point et un peu de formation. Nous vous les présentons: Marie-Claude Raimbault (Saint-Eustache), Lilliane Lansard (Lorette), Cécile Préfontaine (Lorette), Carmen LaRoche (Saint-Malo), Denise Hancox (Saint-Adolphe), Marie Sarasin (Saint-Joseph), Marie C. Labossière (Saint-Léon); (derrière) - Emmanuel Bouvier (Saint-Georges), Lucille Bérard (Saint-Joseph), Paulette Gosselin (Saint-Malo), Céline Beaudette (Saint-Jean-Baptiste), Josée Bernard (Saint-François-Xavier), Rose Philippe (Saint-Claude), Dolorès Laurendeau (Île-des-Chênes) et Rino Ouellet (La Broquerie).

Absents de la photo: Jacqueline Roy (Saint-Pierre-Jolys) et Odette Jobin (Sacré-Cœur).

N'ont pas pu être présents au stage: Odile Ostrowski (Somerset), Gina Proulx (Sainte-Anne), Giséle Gauthier (Ross), Giséle Beaudry (Sainte-Agathe), Mathieu Deschambault (Saint-Lazare), Hélène Blais (Transcona), Alice St-Onge (Aubigny), Florent Beaudette (Saint-Jean-Baptiste), Lucie Depuis (Île-des-Chênes), Edmée Legal (Saint-Adolphe), Edith Saindon (Richer) et Marcel Lacroix (Saint-Vital).



à
partir
du
12 novembre



"Tes études...en français" au Collège Universitaire de Saint-Boniface

SECTEUR COLLÈGE COMMUNAUTAIRE

● secrétariat bilingue ● administration des affaires

SECTEUR UNIVERSITAIRE

● ARTS ● SCIENCES ● ÉDUCATION

OPINION

Si Pocklington n'existait pas...

Peter Pocklington est Albertain, millionnaire, propriétaire des Oilers et décidé de laisser savoir à la face du Canada qu'il existe. Comme l'autre jour à Winnipeg où il a prêché devant 500 disciples, réunis par la Life Underwriters Association, généralement comblés par la bonne parole pocklingtonienne. Thème de la harangue: "Let's Make Canada Great Again".

Peter Pocklington est de la race des prêcheurs qui martèlent des idées simples. Ce qui lui permet donc de jouir d'une popularité certaine. La sienne, faut-il le préciser, est due aux temps économiques sinistres et aux insondables déficits gouvernementaux. Pendant que les Américains reviennent progressivement du gourou Reagan, des Canadiens écoutent Peter "Pock".

Convaincu de sa mission, le millionnaire-missionnaire a donc pris son bâton de pèlerin (ou plutôt son jet privé) et a entamé sa longue marche (27 stations à travers le pays) pour indiquer au bon peuple pourquoi il doit devenir le prochain premier ministre du Canada (et chef du parti conservateur).

La raison d'être de M. Pocklington tient en une phrase: éviter que le soleil ne se couche sur le monde des affaires, surtout s'il est rouge comme le L du parti libéral. Car ce sauveur nouveau modèle est sûr que le remède à nos maux économiques est simple: il suffit de redonner à l'entreprise privée sa liberté d'action totale en la sauvant du joug d'un gouvernement liberticide qui dit à chacun quoi faire. Seul l'homme libre (lire l'entreprise privée)

peut relever les défis. Dieu s'est fait homme (d'affaires?), le diable gouvernement.

Pour exorciser la malédiction, rien de plus facile donc. Il s'agit de remettre la clé de nos espérances de petits êtres humains à taux d'intérêt variables à la sagesse des businessmen. Autrement dit, on dénationalise le CN, Pétro-Canada et toutes les autres sociétés de la couronne et on applique un système d'impôts qui met tout le monde sur un pied d'égalité: quiconque (individus ou société) gagnant plus de 12 mille \$ par an paye 20 pour cent de son revenu en taxe. Le tour est joué. Bonne chance quand même à ceux qui gagnent 13 mille \$!

Et la dette?

Mais surtout que personne ne s'inquiète. M. Pocklington l'a dit. Il ne faut pas être effrayé par les idées simples, ce sont toujours les meilleures. La rhétorique pocklingtonienne est aussi à l'épreuve des questions délicates. "Pourquoi les médias ne nous disent-ils pas la vérité sur la gravité de la situation économique?" Réponse: "Parce que la majorité des journalistes sont socialistes". Peter voit dans Pierre un valet du socialisme et les journalistes sont ses hommes de main. Le Free Press, il faut que cela se sache, est contrôlé par des chantres du socialisme rampant.

Maintenant, comment résorber le déficit fédéral (20, 30 milliards, on ne sait déjà plus) et la dette

nationale, M. Pocklington? Facile. Vendons notre pétrole, notre eau, nos richesses naturelles. Autrement dit: sachons donc nous contenter de vivre avec une économie de pays sous-développé juste bon à vendre ses matières premières pour ensuite importer des produits finis. Pocklington for president of the United States!

Peter Pocklington est aussi un optimiste né. Au détour d'une phrase, lorsqu'il expliquait que c'est à la business de financer la recherche médicale, il a affirmé que le cancer sera bientôt vaincu. Un bon démagogue doit savoir manier l'espoir. Mais n'en déplaise à l'archange Peter, l'avenir n'appartient pas aux idées simplistes, même véhiculées par un millionnaire aux accents messianiques, sorti tout droit du 18e siècle. À l'époque où la seule fonction de l'État était de garantir la liberté des propriétaires sans jamais intervenir dans leurs affaires.

Seulement les choses ont changé. Le propriétaire des Oilers ne peut effacer l'histoire en prêchant avec deux cents ans de retard le dogme libéral du 18e sous sa forme la plus pure, qui interdit au gouvernement de se mêler des affaires des businessmen.

Mais c'est vrai aussi qu'avec les temps durs qui courent, chacun a bien le droit de vanter des dogmes et de s'ériger en docteur de l'économie. Les gens ont besoin de croire? Qu'on leur donne des croyances. Qu'on leur serve du Pocklington, puisqu'il existe. N'empêche que s'il n'existait pas, il n'y aurait vraiment aucune raison de l'inventer.

Bernard BOCQUEL

Lettres à LA LIBERTÉ

À propos de M. Roch

Monsieur le rédacteur,

Au courant des derniers mois, une série de questions ont surgi dans le Carillon concernant la situation actuelle qui prévaut dans la Division scolaire Rivière Seine. M. Gilles Roch, commissaire pour le quartier 3, s'est prononcé, à plusieurs reprises, sur la question. Certaines de ses interventions se doivent d'être clarifiées.

Lors d'une entrevue récente, M. Roch insinuait que l'Association des enseignants était responsable du fait que la Seine soit sans directeur-général adjoint. Nous sommes plutôt d'avis que cette responsabilité repose carrément sur les épaules de la commission scolaire.

Peu de temps après la nomination du commissaire Sala au poste de directeur-général adjoint, l'Association des enseignants s'empressait d'avertir la commission scolaire que cette nomination était en flagrante violation avec la section 36 (1) de l'Acte des écoles publiques. Nous demandions à la commission scolaire d'obtenir un jugement de la cour face à cette question.

Étant donné le refus de la commission d'agir dans ce sens, l'association se voyait obligée d'amener la question en justice. Notre position a été soutenue par le jugement de la Cour du banc de la reine, qui déclara la nomination illégale. Depuis, la commission s'obstine à en appeler du jugement et c'est à cause de cela que le poste de directeur-général adjoint est encore vacant. Si le bon sens avait prévalu, la question aurait pu être réglée au mois de juin.

La décision de la cour, mentionnée plus haut, ne semble pas ralentir les élans de M. Roch. Il considère qu'il s'agit là d'une "érosion du processus démocratique". C'est pourtant bien le contraire, il faut y voir le déroulement ultime et par excellence du processus démocratique. Il faut absolument que les citoyens puissent avoir recours à la loi pour redresser les injustices qui leur seraient imposées! C'est la raison d'être de la loi.

L'idée de M. Roch que les politiciens devraient être au-dessus de la loi est dangereuse. Heureusement que cette idée n'est partagée par personne d'autre!

Les allusions de M. Roch à des "groupes minoritaires visant leurs propres intérêts" (notre traduction de "minority vested interest groups"), reflètent une fausse perception de sa part des préoccupations des gens. Quand environ cinq cents personnes se rendent à une réunion de la commission pour présenter une trentaine de mémoires qui abondent dans le même sens, on ne peut plus parler de groupes minoritaires visant leurs propres intérêts.

Les condamnations de la commission scolaire à cet égard sont même venues de l'extérieur de la division. L'éditorial du Winnipeg Free Press du 30 août 1982 était assez cinglant: "The appointment of Mr. Sala was an error not only because it violated the Public Schools Act but also because it offended common decency. A superintendent should be chosen on the basis of his abilities and experience and not because he is part of the group that is in control of the affairs of the school division."

Les affirmations récentes de M. Roch voulant que certains groupes se "graisent la patte" avec la question de l'école régionale française frisent la difamation. Comment quelqu'un pourrait tirer profit d'une si malheureuse série d'événements dépasse la logique.

Enfin, les lecteurs de ces lettres doivent se demander si M. Roch exprime ses propres opinions, ou s'il se prononce au nom de la commission scolaire lorsqu'il appose son titre de vice-président après sa signature. Plutôt que de clarifier les questions, ce geste a frustré et exaspéré les parents.

Ces démarches n'ont certes pas non plus contribué à rehausser le moral des enseignants de la division qui se sont vus maintes fois insultés par les commentaires de M. Roch. De plus, toute cette mauvaise publicité a sans doute nui à la réputation de la division scolaire.

On peut en effet se demander qui rend un mauvais service aux étudiants de la Division scolaire Rivière Seine.

L'Association des enseignants de la Division Seine
octobre 1982



L'école d'infirmières a fêté 85 ans

L'école d'infirmières de l'Hôpital général de Saint-Boniface a célébré ses 85 ans d'existence le 18 octobre dernier. La Supérieure provinciale des Soeurs grises du Manitoba, Sr Marie Bonin, a profité de l'occasion pour remettre à l'école un appareil Betamax et un télé-couleur de Sony, gracieuseté d'une maison d'affaires de Winnipeg.

L'école d'infirmières de Saint-Boniface compte plus de 4 000 diplômés depuis sa fondation en 1897.

Sur la photo, on reconnaît, au centre, Sr Bonin, entourée de membres du Conseil étudiant de l'école, Estelle Lecoq, Cathy Vincent et Susan Macdonald.

Pour souligner la contribution de cette institution, une journée "portes ouvertes" aura lieu le 5 novembre entre midi et 21 heures.

Des problèmes de visibilité

suite de la une

Il faut donc que les correspondants, dans certains cas, rappellent aux mêmes personnes, soit les secrétaires des organisations, leurs devoirs. La difficulté est pareille partout, semble-t-il: quand on veut prendre la photo, tout le monde accourt; quand on demande la transmission périodique d'informations, tout le monde est trop occupé!

La rédaction du journal se penche donc sur des solutions au problème de visibilité des correspondants. On envisage d'abord la possibilité de se rendre dans les régions rurales pour des stages

plus spécialisés avec le réseau d'information local de chaque correspondant.

Mais la rédaction a également compris que ces difficultés de visibilité sont liées à un profond problème de continuité au niveau du journal: la continuité dans la volonté de La LIBERTÉ de servir les communautés franco-manitobaines adéquatement. Cela ne peut se faire sans l'établissement d'un cadre permanent d'opération pour les correspondants et la mise sur pied de mécanismes de formation continue.

Jean-Pierre DUBÉ

Le CALENDRIER

La LIBERTÉ publie dans chaque édition un calendrier provincial, le pendant des calendriers des chroniques régionales. La rédaction invite les groupes, associations et services à caractère provincial à faire parvenir au journal un bref aperçu des activités à venir dans les deux semaines suivant la publications.

Vendredi 29 octobre

- L'Association France-Canada lance une Saison du cinéma français à 20h00 au théâtre de l'ONF, 245, Main à Winnipeg. À la suite du film, "Le dernier saut" d'Edouard Luntz, l'association tiendra son assemblée annuelle dans les mêmes locaux.

- Marc Kolt, auteur-compositeur-interprète, tient l'affiche au Foyer du CCFM à Saint-Boniface, vendredi et samedi soirs.

- Début d'une retraite pour dames à la Villa Maria à Saint-Norbert.

- Première du spectacle "Au creux de la chanson", un spectacle multifranco-phonie canadien au CCFM, à 20h30. Gisèle Fredette, Suzanne Champagne, Paul Demers et Ronald Bourgeois se produiront jusqu'à dimanche.

Samedi 30 octobre

- Soirée Hallowe'en pour les membres du Canot, le club du Festival du Voyageur au 786, rue Taché. On veut des costumes...

Dimanche 31 octobre

- Les cérémonies de la canonisation de Marguerite Bourgeoys seront diffusées à l'antenne de CKSB de 7h10 à 9h00, en provenance de Rome. La célébration sera également télédiffusée, via satellite, à CBWFT, de 10h00 à 11h30.

Lundi 1er novembre

- Le mois de la prévention du crime au Manitoba sera lancé par un concert des fanfares de la GRC et de la Police de Winnipeg au Centre des congrès à 20h00. Billets 5\$.

- L'Office national du film présente "Un monologue nord-sud" de Jacques Godbout et Florian Sauvageau, à 20h00, aux bureaux du 245, Main à Winnipeg. Il sera question de la situation politique à Haïti...

Mardi 2 novembre

- L'affaire Bilodeau sera entendue en Cour suprême du Canada. Roger Bilodeau conteste la validité des lois non-traduites en français au Manitoba.

- La série Phare-Ouest reprend l'antenne à CBWFT. Le réalisateur Maurice Arpin et son équipe se sont rendus au Parc national Riding Mountain rencontrer le garde Jacques Saquet.

Mercredi 3 novembre

- Vernissage de l'exposition des oeuvres de Karin Levan, fusain et aquarelle sur papier, à 20h00 au CC-FM.

Vendredi 5 novembre

- Journée portes-ouvertes à l'École d'infirmières de l'Hôpital de Saint-Boniface pour célébrer le 85e anniversaire de sa fondation, de midi à 21h00.

- France-Canada présente le 2e film de sa Série du cinéma français, "Trois milliards sans ascenseurs", avec Serge Reggiani, à 20h00 à l'ONF.

- Saint-Norbert reçoit le théâtre Parminou qui présente "Mettez-vous dans ma peau" au gymnase de l'école, 900, rue Sainte-Thérèse à 20h00. Billets 5\$ pour adultes, 2\$50 pour étudiants et âge d'or.

Marthe Lemarbre présidente de la FPCP

La Fédération provinciale a une nouvelle présidente: Marthe Lemarbre, qui vient de succéder lundi à Gilbert Fournier. L'ex-président de la FPCP, élu sans concurrence en avril dernier lors de l'assemblée annuelle de l'organisme, a démissionné la semaine précédente "pour des raisons personnelles". Il n'a pas voulu expliquer plus en avant son départ.

Son successeur occupait la vice-présidence de la FPCP et n'a pas encore été remplacé. Pour combler la vacance, le conseil d'administration a décidé de contacter les personnes qui s'étaient présentées lors de la dernière élection.

Marthe Lemarbre ne prévoit pas de changement dans l'approche de la Fédération, notamment "dans le respect du processus de consultation avec les comités de parents locaux." Il s'agit de "rester ouvert aux suggestions venant du milieu, des gens intéressés à faire progresser l'éducation française".

Actuellement, les personnes qui siègent au conseil d'administration de la FPCP sont: Irène Dupuis (secrétaire), Raymond Poirier (trésorier), Marcel Lécuyer, Victor Dumesnil, Yvette Fluet-Gagnon, Rita Nadeau et Roland Robert.

Canonisation de Marguerite Bourgeoys

Marguerite Bourgeoys, cette fille de France devenue à trente-trois ans femme de chez nous et plus tard fondatrice des soeurs de la Congrégation de Notre-Dame, sera canonisée à Saint-Pierre de Rome le 31 octobre prochain.

La célébration de la Canonisation de Marguerite Bourgeoys sera télédiffusée en direct (via satellite) sur le réseau français de Radio-Canada, CBWFT 3/10, le dimanche 31 octobre, de 10h à 11h30. De plus, en soirée, de 19h50 à 20h50, dans le cadre des Beaux Dimanches, Radio-Canada offrira un reportage spécial



Park Florist

400, avenue Taché
(en face de l'Hôpital Saint-Boniface)
Lucille et Yvonne Boulet
Tél.: 247-3891 - 247-6158

CHERCHER-VOUS À PLACER VOTRE ARGENT DANS DES INVESTISSEMENTS LES PLUS SÛRS ET FRUCTUEUX?

Pour vous aider dans votre planification financière, nous offrons de nombreux programmes:

- ABRIS FISCAUX
- PROGRAMMES D'ÉPARGNES
- ASSURANCE-VIE
- RÉGIMES ENREGISTRÉS D'ÉPARGNE-RETRAITE
- ASSURANCE-GROUPE
- OBLIGATIONS D'ÉPARGNES

Si vous cherchez une sécurité financière, la Monarch se fera un plaisir de vous y assister.

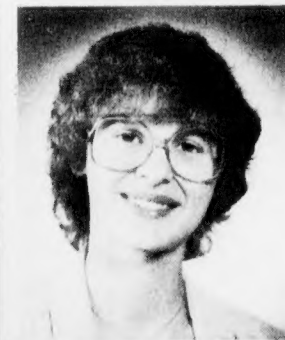


La compagnie d'assurance-vie Monarch

Préparez votre avenir... dès aujourd'hui!

7e étage
300, avenue St-Mary
Winnipeg, Manitoba
R3C 3Z5

Tél.: 956-1153
JOANNE THERRIEN-SABOURIN



Ça approche!



Ça approche!



LA LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le vendredi par Presse-Ouest Ltée, au service de 12,000 foyers du Manitoba français. Membre de

APF Association de la presse francophone hors Québec

Rédacteur en chef: Jean-Pierre DUBÉ
Rédacteur: Bernard BOCQUEL
Administrateur: Christian SUCHE
Publicitaire: Maurice SABOURIN
Typographe et correctrice: Christiane DUBÉ
Maquettiste: Gilbert PAINCHAUD

Toute correspondance doit être adressée à LA LIBERTÉ, Case postale 190, Saint-Boniface, Manitoba, R2H 3B4. Les lettres à la rédaction seront publiées à la demande du signataire. Les bureaux sont situés au Centre culturel franco-manitobain, 340, boulevard Provencher. Tél: 204-247-4823.

L'abonnement annuel coûte 16\$50 au Manitoba, 20\$ partout ailleurs au Canada, et 25\$ à l'étranger.

Heures de bureau: 9h00 à 12h00 et 13h00 à 17h00 du lundi au vendredi.

LA LIBERTÉ est imprimée sur les presses de Derksen Printers. Enregistré comme courrier de deuxième classe: No 0477

LA LIBERTÉ
C.P. 190
Saint-Boniface
R2H 3B4
247-4823

Novembre, le mois de la prévention du crime

Une tentative pour éduquer le grand public

Au Manitoba, le mois de novembre a été placé sous le signe de la prévention du crime. Cette initiative du gouvernement provincial est une première au Canada. Mais l'idée risque de se généraliser. Pour beaucoup de bonnes raisons.

En proclamant novembre le mois de la prévention du crime, le premier ministre Howard Pawley tient à souligner "le rôle croissant que la prévention du crime doit jouer dans le cadre du système judiciaire". Au nom du bon vieux principe qu'il vaut mieux prévenir que guérir.

Car il commence à y avoir de quoi s'inquiéter. Les statistiques à cet égard concernant la ville de Winnipeg parlent d'elles-mêmes. Sans entrer dans tous les détails voici néanmoins quelques chiffres révélateurs.

Le nombre de vols par effraction (break and enter) s'élevait en 1976 à 6,877. Il reste relativement stable jusqu'en 1979, mais monte en flèche en 1980 (9,558) et a continué de progresser en 1981 (11,207). Les vols par effraction ont donc presque doublé en cinq ans.

Découragement

Toutefois le taux de criminalité pour les vols de voitures est resté relativement stable durant la même période, fluctuant autour de 3,000 par année. Mais les statistiques redeviennent décourageantes lorsqu'on jette un coup d'oeil sur les vols à main armée (robbery): 589 en 1976. Un chiffre qui diminue les années suivantes pour augmenter fortement en 1980 (745) et 1981 (923).

Pour tenter de contrer cette poussée de la criminalité, le patron de la police de Winnipeg, Ken Johnston (qui vient de Grande-Bretagne, là où la prévention du crime a été appliquée avec un certain succès) a décidé de mettre sur pied un service de prévention du crime.

Le pire...

Techniquement, c'est le département des relations communautaires dont le mandat a été étendu à la prévention du crime. La nouvelle unité a été mise sur pied en avril. Et si le Manitoba est la première province à décréter officiellement un mois de la prévention criminelle, il faut aussi souligner que Winnipeg a été une des dernières villes canadiennes à créer un service de prévention. Vingt policiers sont affectés à cette unité, dont deux francophones: Richard Joyal et Robert Toutant.



Robert Toutant. Il faut que les gens soient conscients.

C'est spécialement Robert Toutant qui est chargé de donner des conférences en français quand l'intérêt existe (il suffit que les écoles fassent demande). Son travail? "Éduquer le public, lui faire connaître les différentes manières de prévenir le crime". En ce moment, l'accent est placé sur la prévention des vols par effraction, la surveillance de quartier (neighborhood watch) et la protection des personnes âgées.

Selon Robert Toutant, si tout le monde fermait ses portes, installait de bonnes serrures, le crime baisserait de plus de la moitié. "Le pire, ajoute-t-il, c'est que les gens ne sont pas avertis. Il faut qu'ils prennent conscience des risques".

D'ici la fin novembre, nul doute qu'un important travail de sensibilisation aura été réalisé. D'autant plus que plus d'une quinzaine d'organisations, de la Société de criminologie du Manitoba en passant par MAST, MTS, la Chambre de commerce et, bien entendu, la Police de Winnipeg, vont participer activement au mois de la prévention du crime.

Bernard BOCQUEL

ENTREPRISE GÉNÉRALE
D'ÉLECTRICITÉ

Fontaine
Électrique Ltée...

165, boulevard Provencher,
Saint-Boniface
Téléphone: 233-7425

*La Boutique
du Livre*

Heures d'ouverture
du lundi au samedi
de 10h à 17h

315, rue Kenny
Saint-Boniface
Manitoba R2H 3E7

Tél.: 237-3395



La Caisse populaire
de Saint-Norbert/
Credit Union

Nouveaux services:

entre en vigueur 1er octobre/82

PLAN 24 - INTÉRÊT QUOTIDIEN SUR ÉPARGNE

Plan 24 est le compte d'épargne où l'intérêt est calculé sur votre solde de chaque jour.

Chaque dollar que vous déposez dans votre compte vous rapporte de l'intérêt chaque jour... Peu importe le montant ou la durée de ce dépôt.

COMPTE D'ÂGE D'OR

Service de chèques gratuit si vous avez 60 ans ou plus.

Pour être éligible, venez nous voir afin de vous procurer la carte d'âge d'or.

Vous n'êtes pas obligés d'investir votre argent dans une autre communauté.



On vous attend!



Heures d'ouverture: lundi au mercredi - 10h à 16h
jeudi et vendredi - 10h à 18h
Fermé le samedi.

3525, chemin Pembina, Saint-Norbert, Manitoba

Centre
Culturel
Franco-
Manitobain

"Au creux de la chanson"

PIÈCE MUSICALE

d'une conception originale de Paul Robin

29, 30 et 31 octobre 1982

à 20h30

Gisèle
Fredette



Paul
Demers



en collaboration avec



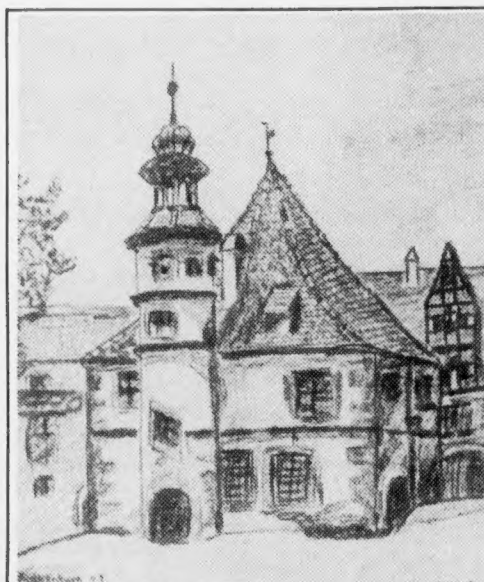
Suzanne
Campagne



Ronald
Bourgeois

SPECTACLE SUPPLÉMENTAIRE

Dimanche le 31 octobre à 20h30



Prochaine
exposition

Karin Levan

3 - 28 novembre

Vernissage -
le mercredi
3 novembre à 20h00

Roger Smith devient directeur de Francofonds

Il aura donc fallu attendre trois mois avant de connaître le successeur de Raymond Poirier au poste de directeur général de Francofonds. Il s'agit d'une personne bien connue dans le monde franco-manitobain : Roger Smith, le maire de Sainte-Anne-des-Chênes. Le "United Way" des Franco-Manitobains est donc fin prêt à entamer sa cinquième année d'existence.

Après quatre années, le bilan de Francofonds est satisfaisant. Le fonds s'élève à un quart de million de \$ et l'organisme a pu accroître sa visibilité en subventionnant nombre d'organisations qui oeuvrent pour le développement de la francophonie manitobaine.

Mais son président, Me Laurent Roy, est conscient que Francofonds est à un "carrefour". Le conseil d'administration a notamment décidé "qu'il y avait un manque d'objectifs à long terme". Si bien que "dans les meilleurs délais" un plan de cinq ans va être élaboré, qui permettra de mettre sur papier les grandes orientations de Francofonds.

Et c'est donc Roger Smith, en sa qualité de deuxième directeur de Francofonds, qui sera chargé d'appliquer les décisions qui seront arrêtées dans les prochaines semaines. Laurent Roy n'a pas manqué d'éloges à son endroit: "Depuis le départ de Raymond Poirier (...) nous avons cherché un remplaçant et bien qu'il ait fallu accuser un certain retard dans ce domaine, nous croyons qu'il en a valu la peine, puisque nous aboutissons avec une personne de la trempe et de l'expérience de Roger Smith".

Après avoir été secrétaire-trésorier de la division scolaire de la Seine, il a travaillé pour la Division scolaire de Saint-Boniface, aussi comme secrétaire-trésorier. L'emploi de directeur de Francofonds est à trois quarts de temps. Roger Smith entre en fonction le 1er novembre.

L'ex-problème

Quel genre de travail compte-t-il entreprendre? Tout d'abord il tient à se "tremper les pieds", mais il déclare avoir "de nouvelles idées", le but étant de "faire grandir Francofonds un peu plus rapidement". Il a notamment évoqué la possibilité de Marchefonds régionaux.

Par ailleurs, il faut souligner que le contentieux des deux dernières années entre Francofonds et la Société franco-manitobaine a été apuré. "Il s'agissait de malentendus" a déclaré Me Roy qui, en refusant de fournir les détails de la nature de l'ex-problème, tient visiblement à réduire la portée de l'ex-querele. "Une entente, a-t-il néanmoins précisé, a été conclue pour régler l'affaire une fois pour toutes."

Rappelons qu'il existe deux manières de participer à Francofonds. La première c'est de donner une contribution globale (déductible d'impôt, bien sûr) à l'occasion d'un événement comme le Marchefonds annuel en parrainant un marcheur ou un cycliste.

La deuxième (qui est loin d'empêcher la première) consiste à participer à la formule de l'auto-chèque. Chaque mois un retrait est effectué automatiquement du compte-chèque pour un montant convenu. C'est surtout sur cette dernière forme de participation à Francofonds que les responsables de l'organisme ont toujours nourri leurs plus grands espoirs.

Aussi, Francofonds mettra sans doute plus d'efforts à obtenir la participation financière de grosses sociétés. Une source de revenus dans laquelle les

fondateurs du United Way franco-manitobain plaçaient beaucoup d'espoirs. Des espoirs qui ont été en partie déçus par le fait que les patrons d'entreprises demandaient combien de personnes participaient à Francofonds. Une question qui pouvait difficilement être répondue avec conviction par les responsables dans les débuts de l'organisme.

Mais avec la crédibilité que Francofonds a pu se donner, le défi d'augmenter le fonds rapidement, s'il reste énorme, ne relève plus du tour de force.

Bernard BOCQUEL



Le président de Francofonds, Me Laurent Roy et le nouveau directeur Roger Smith. Il est temps de relancer l'affaire.

Le moteur de l'unité

"Il est temps que l'on relance l'affaire" a tenu à dire la semaine dernière Me Laurent Roy, le président de Francofonds, à l'occasion de l'annonce de l'embauche d'un nouveau directeur, alors que l'organisme s'apprête à achever sa quatrième année d'existence.

C'est là une préoccupation louable de la part des responsables du United Way des Franco-Manitobains que de chercher par tous les moyens à grossir le fonds. Mais quoi qu'il arrive de ce côté-là, Francofonds ne doit pas être qu'un ramasseur et un distributeur de fonds. Ou plutôt il doit pouvoir être beaucoup plus.

Déjà Francofonds a commencé à se tailler une place respectable au sein

de la communauté. Mais si le vieux rêve d'auto-financement d'une communauté, qui ne cherche pas uniquement à se développer grâce aux béquilles en signe de piastres que le fédéral met à sa disposition, doit prendre sa véritable signification, il faut que l'intérêt populaire continue d'augmenter.

Depuis ses modestes débuts, en 78, le président de Francofonds a toujours répété à qui voulait bien l'écouter que "Francofonds, c'est l'affaire de tous". Il n'y a pas de doute: Francofonds n'a de raison d'être que s'il est soutenu par la volonté populaire. Et une volonté populaire forte.

Donner à Francofonds, se réunir autour de Francofonds (le club des

Amis de Francofonds), c'est une espèce d'acte de foi dans l'avenir de la francophonie manitobaine.

Et, de part sa raison d'être, Francofonds constitue probablement le seul organisme capable de rassembler toutes les forces de la communauté. Si Francofonds est compris comme le moteur de l'unité de tous les Franco-Manitobains, le vieux rêve de l'auto-financement pourrait bien aussi réaliser le vieux rêve de l'unité.

Jusqu'à présent, l'histoire a montré que l'unité de la communauté ne pouvait être obtenue qu'en réaction à un mauvais coup. Il est à souhaiter qu'elle puisse se réaliser encore mieux autour d'une oeuvre constructive.

B.B.



La petite maison, pastel

Né à Montréal en 1937 et élevé dans cette ville, Horace Champagne vit et travaille maintenant dans son studio près d'Aylmer, Québec dans le Parc de la Gatineau.

Après avoir passé une grande partie de sa vie adulte à une carrière dans les arts graphiques, il a senti un intérêt de plus en plus important porté à ses toiles depuis quelques années, et a enfin décidé de se consacrer plus entièrement à sa passion, la peinture.

L'expérience d'Horace Champagne dans le design et l'art graphique est enrichie par des études à l'École des Beaux Arts de Montréal, Ottawa School of Art, et, plus récemment par des sessions intensives dirigées par Charles Movalli, dans le New Hampshire, Maine et le Massachusetts dans les États-Unis. L'hiver dernier fut consacré à l'enseignement des rudiments du dessin et de la composition à un groupe d'étudiants dans le Parc de la Gatineau.

Il a fait de multiples croquis durant ses voyages à travers l'Europe et le Canada. De fréquentes randonnées pédestres, accompagné de son épouse Réjeanne et de son jeune fils Sébastien, lui ont permis par l'observation des nuances, des tons et lumière et des variations saisonnières, de découvrir de nouveaux sujets.

Depuis longtemps les paysages environnants du Québec et de l'Ontario figuraient parmi les sujets préférés de ses huiles et aquarelles, mais dernièrement se sont des scènes de rues de Montréal, Québec, Ottawa, et Toronto qui lui permettent de plus en plus de s'exprimer dans un médium qu'il vient de redécouvrir, celui de la douceur et de la fluidité du pastel.

Depuis sa première exposition en 1971 à Montréal (au Vieux Fort, Laprairie), Horace Champagne a exposé en solo à Ottawa (1978-1979), Toronto (1979), Markham, Ontario (1980), Montréal (1980), Sutton, Québec (1981), London, Ontario (1981) et au Remington Art Museum, Ogdensburg, N.Y. (1981).

Les oeuvres d'Horace Champagne sont maintenant représentées par plusieurs galeries au Canada à Vancouver, Calgary, Edmonton, Halifax, Toronto, Ottawa-Hull, Sutton, Montréal et la ville de Québec.

Vous êtes cordialement invité à assister à une exposition de pastel d'un artiste québécois

Horace Champagne

Ouverture:

samedi 30 octobre 1982
10h à 17h

L'exposition continuera
jusqu'au vendredi 5 novembre

Loch Gallery

306, chemin Sainte-Marie
Saint-Boniface, Manitoba
Tél.: 237-1622 ou 237-1623

LE CLUB LA VERENDRYE

●CLUB PRIVÉ

●Carte de membre
requis



614, rue des Meurons, Saint-Boniface
Téléphone: 233-8997

Séminaires de gestion pour les propriétaires dirigeants

Stratégies de base pour un commerce de détail
Coût: \$45.00 le 4 novembre 1982
Lieu: Holiday Inn - 1330, chemin Pembina, 8h30 à 16h00

Comment obtenir du financement
Coût: \$45.00 le 10 novembre 1982
Lieu: Charterhouse Hotel 8h30 à 16h00

L'organisation du temps
Coût: \$25.00 le 18 novembre 1982
Lieu: Charterhouse Hotel 8h30 à 12h00

Mouvements de trésorerie/Fonds de roulement
Coût: \$45.00 le 24 novembre 1982
Lieu: Holiday Inn - 1330, chemin Pembina, 8h30 à 16h00

Pour vous inscrire,
téléphonez à frais virés au No 944-9991.

Canada



Banque fédérale
de développement

Sacré-Coeur

Départ des Domokos pour le Chili

Dimanche le 24 octobre, une soixantaine de paroissiens se sont réunis après la messe afin de souhaiter bonne chance et bon voyage à M. et Mme Alex Domokos. Ils partent pour le Chili où ils travailleront pendant toute une année comme missionnaires laïques.

Voici, extraits de la revue "Mon frère et moi" quelques propos tenus par Alex Domokos:

"... Depuis bien longtemps, nous avons pensé faire l'offrande de nous-mêmes pour un projet d'aide envers nos frères humains.

(...) Comme les jours passaient, nous sentions de plus en plus la nécessité de faire quelque chose pour les autres. De plus, comme j'ai profité de toutes les occasions qui m'étaient données ici au Canada de défendre la liberté et de parler des gens de bonne volonté, je sentais le fardeau de l'hypocrisie qui est de parler beaucoup et de faire peu.

Durant notre vie, nous avons été témoins de tant d'horreur et nous ne nous y sommes pas opposés comme nous aurions dû. Ce fardeau de double standard mettait de l'ombre sur notre vie si belle au Canada et beaucoup trop douce comparée aux horreurs que nous avons vu de nos yeux. Alors de plus en plus, nous parlions de l'offrande d'une année de notre vie à Dieu.

L'idée n'était pas de travailler pour de l'argent, pour le pain quotidien qui au Canada veut dire le luxe. Puis survint la maladie, une attaque aux reins qui m'a été comme un avertissement clair et net: "Si tu désires faire quelque chose, fais-le maintenant". Demain ne m'appartient pas. Alors l'idée d'attendre à notre retraite pour faire quelque chose ne valait plus; nous avons donc commencé les démarches immédiates."

Activités paroissiales

Plusieurs organisations paroissiales ont repris leurs activités. Le club compte huit équipes pour les jeux de quilles, la chorale se réunit tous les mercredis soirs, le conseil paroissial est en marche et les dames de Sainte-Anne ont plusieurs projets en vue. Le comité des malades s'organise afin que les personnes âgées des foyers situés dans les environs puissent assister à la messe du dimanche.

Odette JOBIN

Ça approche!

À 17h08 du lundi au vendredi FRÉDÉRIC NICOLOFF L'INFORMATEUR et son équipe présentent L'ACTUALITÉ MANITOBAINE EN PROFONDEUR

Stéphane Cherpit

Roger Léveillé

Louise Cloutier

AU SOMMAIRE

- données économiques
- entrevues politiques, sociales, communautaires et culturelles
- sports
- météo, nouvelles et musique

Chroniques

- Lundi:** Sécurité et prévention avec Robert Toutant
Mercredi: SFM avec Léo Robert, Lucille Roch et un agent
Judi: FFHQ avec Janine Séguin et J.B. Lafontaine
Vendredi: "Eux et nous" avec Louis Vannini

Commentateurs:

- Julien Lévesque - Éducation
Beaufort Péan - Social
Monique Rimbault - Droits de la femme
Denis Roch - Économie

Réalisation: Claude Saindon
assisté de
Gilles Fréchette



LE VENDREDI À 18h30

Animé par Frédéric Nicoloff

Interviews: Pierre Chevrier

Maurice Auger

Réalisation: RICHARD SIMOENS

**1 télé-
point**



Les SOLIDES

On a beau leur taper dessus pour le fun ou par conviction. Mais quand les services en français des agences fédérales à Winnipeg s'améliorent, il faut bien leur donner une petite tape dans le dos. Et d'après une enquête menée l'autre jour par l'Informateur (à CKSB) ça s'améliore même nettement. Sauf à Condition physique et sport amateur Canada où la réceptionniste (allo, merci de lire La LIBERTÉ très chère) parle très bien français, mais refuse de donner des renseignements en français parce que son poste n'est pas bilingue. Fonctionnaire d'abord, francophone ensuite.

Et voilà un scoop pour les amateurs assidus des SOLIDES. Durant le mois prochain, la population manitobaine pourrait doubler. En effet, novembre a été décrété le mois de la prévention du crime. Et comme tout le monde le sait, un homme, une femme, une personne (rayer la mention inutile) avertie en vaut deux.

Il paraît qu'il y a des maniaques à Saint-Jean-Baptiste qui attendent l'hiver avec impatience. Motif: une nouvelle patinoire ne sera pas construite. (Pour les détails, voir la chronique de Saint-Jean). Alors ils ont hâte que la Rouge gèle pour jouer au hockey. En attendant, les conseillers municipaux pourront continuer à patiner durant les réunions du conseil. Mais comment les blâmer aussi? Vites comme ils sont sur leurs patins, ils ont compris qu'ils auraient facilement pu glisser lors des élections, l'année prochaine, s'ils ne gelaient pas les taxes.

On ne peut plus douter qu'Allen MacEachan ait de l'ambition: à revendre et, maintenant, à exporter. Car il ne se contente plus de présenter budget sur budget, il veut maintenant démenager des ambassades: selon les derniers plans, l'ambassade canadienne à Tel Aviv pourrait bientôt se retrouver à Beyrouth.

Le gouvernement fédéral a pris un autre moyen pour faire disparaître les francophones de la carte du pays Canada. En effet, la campagne anti-fumeurs qui vient d'être lancée ne s'adresse dans un premier temps qu'aux anglophones. Et les Canadiens français jouissent d'un sursis de trois mois. Quand on pense au nombre de cancers du poumon qui auront le temps de se développer, il faut se rendre à l'évidence: "Lord Durham is alive and well!"

ROLLIE & GIL

Peinture - Décoration
Immeuble commercial ou résidentiel
Estimations gratuites
1404-231, rue Goulet; Tél.: 247-7139
Roland St. Godard Gilbert St. Godard

GUS PAINCHAUD

assurances
- vie - auto - incendie - etc.

111, rue Marion, Saint-Boniface
Tél.: 233-5242 - 233-2828

ISOLEZ VOTRE MAISON
MAINTENANT
par une compagnie reconnue
par le gouvernement
Diminuer votre coût de chauffage

EMOND
ROOFING & SIDING
COMPANY LTD.

340, rue des Meurons
Saint-Boniface
Téléphone No: 247-3247

* Complètement licencié (UFFI- licence No 1074-4) et expérience de l'enlèvement de l'isolant appelé "mousse d'urée-formaldéhyde"

* Compagnie reconnue par CGSB (licence No MAN 280) pour isolation, en passant par CHIP

* Contrats de l'hydro. Prêts provinciaux remboursables à partir de 9.33\$ par mois

* Estimateur d'expérience et installation à tout emplacement

* Assuré

Plus de 30 ans d'expérience
Travail professionnel garanti

Téléphone maintenant pour tous vos travaux:

* TOÏTURE * "SIDING" * ISOLATION
* FENÊTRES * PORTES * GOUTTIÈRES
* CHARPENTE ET FINITION DE SALLE DE RECRÉATION

INTERROGATION

Un moment de folie

Il nous arrive assez rarement dans notre monde de planification, d'efficacité et d'agendas débordants d'avoir des moments de folie. Quoique lorsqu'il y a la possibilité de faire fortune, plusieurs de nos concitoyens sont plus disposés que nous à prendre le risque.

Cependant, d'une façon générale, ceux qui ont des moments de folie n'aiment pas s'en vanter et ceux qui en ont jamais désirent secrètement pouvoir parfois stimuler assez de courage pour en provoquer. Malheureusement tous ces moments de folie, réalisés ou souhaités, sont habituellement trop rares et trop éparpillés. Nous préférons la sécurité de ce qui est routinier et commun, de ce qui a fait ses preuves, de ce qui n'engendre pas de rumeurs dans le village.

Le nouveau et le différent créent déjà assez de bisbille sans dose de folie. De toute façon, la folie est dangeureuse. On risque «d'y rester collé», c'est imprévisible, ce n'est pas tellement respectable et ça risque d'avoir des effets sur notre vie, nos relations humaines, notre façon d'être vu par la société.

La folie, même la plus petite folie est risquée... par contre dans le même élan il me semble qu'un brin de folie ne ferait pas de tort. Un peu de piquant dans la vie, un peu de vent désordonnant à travers cette maison trop bien organisée et cette vie trop planifiée sont peut-être souhaitables. Qui sait, cette folie, en autant qu'elle n'est pas exagérée, pourrait souffler une brise dans les voiles d'une vie, donner de l'élan à ce corps avant qu'il ne soit remorqué à la mort, faire germer un rire dans ces conversations stériles.

Mais existe-t-il une folie qui ne soit pas trop folle, ni trop dangereuse? Une folie qui offre des possibilités intéressantes mais qui est légale et socialement acceptable? Une folie à laquelle je pourrais m'initier tranquillement et y être conduit?

Nous savons depuis toujours que personne ne peut voir Dieu et vivre. Ce vieux principe remonte à Moïse qui a été séduit par le buisson ardent et qui devait se couvrir le visage. Serait-il folie, serait-il légal et socialement acceptable d'oser désirer voir Dieu? Le désir de voir Dieu est-il assez fou pour provoquer les effets énumérés tantôt? Désirer voir Dieu, n'est pas même trop fou?

Tout le monde, ou presque, parle de Dieu: «Il existe, il n'existe pas, il ressemble au Saint-Suaire, il est vivant, il n'était pas Dieu mais un homme»... Tenter de voir Dieu... rechercher une trace de son passage dans le monde d'aujourd'hui, découvrir les traits de son visage, deviner le regard au fond de ses yeux qui souffrent pour voir si ce n'est pas lui... pourquoi pas? Pourquoi ne pas accepter de faire quelques pas le long de ce sentier un peu fou qui risque de transformer nos regards et nous conduire petit à petit à ce face à face dont l'amour est déjà le reflet. Folie progressive, folie dont les symptômes sont l'espérance et la charité, folie qui se nomme Jésus Christ.

Je veux voir Dieu.

C'est-à-dire que je veux capter pour un instant le visage de Jésus Christ afin de pouvoir le décrire à ceux et celles qui m'entourent. Je voudrais le fixer de mes yeux afin d'en être un peu le reflet.

Je veux voir Dieu.

Je voudrais le toucher du doigt afin que d'autres osent tendre leurs mains et applaudir sa présence. Je voudrais sentir sa douceur afin que d'autres le flairent dans leur vie.

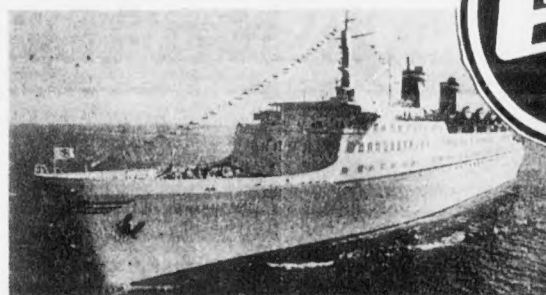
Je veux voir Dieu.

Je voudrais entendre la Parole de sa bouche afin que mon cri puisse la murmurer.

Je voudrais goûter sa tendresse afin de répandre ce parfum à tous les hommes, femmes et enfants qui cherchent un peu de folie dans leur vie.

Oui, je veux voir Dieu.

Paul CAMPEAU
Séminariste



Magnifique voyage en autobus et en bateau pour

la Californie et le Mexique

Départ: le 29 janvier 1983

Prix: \$1545.00 (en monnaie canadienne)
(2 lits pour 2 personnes)

L'autobus passera par le Dakota du Sud, Kansas, Texas, Nouveau Mexique, Arizona (Holbrook et Phoenix), Los Angeles, Anaheim en Californie. Le bateau se rendra (3 jours) à Ensenada au Mexique.

En revenant nous nous arrêterons 2 soirs à Las Vegas (Nevada), Flagstaff (Arizona), Durango et Colorado Springs au Colorado, North Platte au Nebraska, Denver (Colorado), Omaha, Sioux Falls, Dakota du Sud et Winnipeg.

Réservez dès maintenant!

Écrivez ou téléphonez à: Circle Tours Ltd.
301, rue Burnell
Winnipeg, Manitoba
Tél.: 775-8046

ou à Juliette Vermette (hôtesse)
Saint-Jean-Baptiste, tél.: 758-3407.

Saint-Jean-Baptiste

Le sang a coulé

C'était pas le temps de faire du mauvais sang! Au contraire, 175 personnes de la région de Saint-Jean-Baptiste en ont donné du bon à la clinique de la Croix-Rouge le 19 octobre.

Parmi ces donateurs, 69 Chevaliers de Colomb du Conseil Montcalm! Beaucoup de donateurs potentiels ont viré les talons en voyant les queues devant les tables d'inscription, etc.

Apparemment, la Croix-Rouge a promis d'avoir une plus grosse équipe la prochaine fois dans un an. À noter que Ken Wieder de Saint-Jean-Baptiste a reçu une citation spéciale pour avoir atteint le chiffre de 35 "dons de sang".

La plus longue patinoire du pays

Il ne reste qu'à espérer un hiver précoce, long, très froid, avec peu ou pas de neige. Nos jeunes pourront donc jouir d'une patinoire naturelle: la rivière Rouge. Ainsi, ils pourront se rendre aux villages voisins, notamment à Morris, où plusieurs sont déjà inscrits dans la ligue de hockey.

Le référendum, ou plutôt le vote "d'expression d'opinion" de la semaine dernière, avec les résultats que nous savons (201 pour - 392 contre), aurait fait très peu pour influencer la décision déjà prise par le conseil municipal.

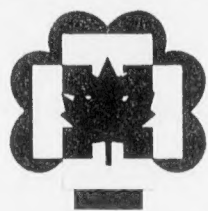
Même si les gens avaient voté en majorité pour la construction d'une nouvelle arène, le conseil municipal n'était en aucune façon tenu de respecter la voix des contribuables, car aucun pourcentage majoritaire n'avait été fixé et les conseillers eux-mêmes avaient voté (dès le 13 octobre) contre la construction, advenant un vote majoritaire.

Avec la collaboration de Dame Nature, nous pourrions très bien faire compétition à la capitale nationale. Non seulement nous pourrions nous vanter d'avoir la plus longue patinoire du pays (en remplacement du canal Rideau), mais nous avons aussi nos experts dans le petit jeu de la politique.

Céline BEAUDETTE

À VENDRE

2 machines à écrire IBM, clavier français, chariot de 15 1/2". Téléphonez au No 222-7301 (ext. 194) le jour seulement.



Les Kamsoks

Un groupe de jeunes filles âgées de 15 à 17 ans, se cherchent une animatrice volontaire pour leur aider dans le cheminement de la vie Kamsoks, S.V.P. s'adresser à: Rolande Kendall, 261-9162.

Une vraie fureur

Les citrouilles de Fernand Sabourin ont fait fureur (avant de passer en tartes ou en faces de Halloween) après les messes du 17 octobre. Elles ont toutes au comité de parents scouts-guides. Le ramassage des bouteilles du 23 octobre a encore été un succès, avec plus de 500 \$ de collectés.

Florent BEAUDETTE

VOYAGEUR AUTO LEASING & RENTAL

Location de voitures

...à la journée, à la semaine, au mois, à l'année.

366 rue Marion
Saint-Boniface, Man
Tél.: 233-7018

Division de DeGagné Motors
(1967) Ltée

SERVICE COMPLET DE DÉMÉNAGEMENT

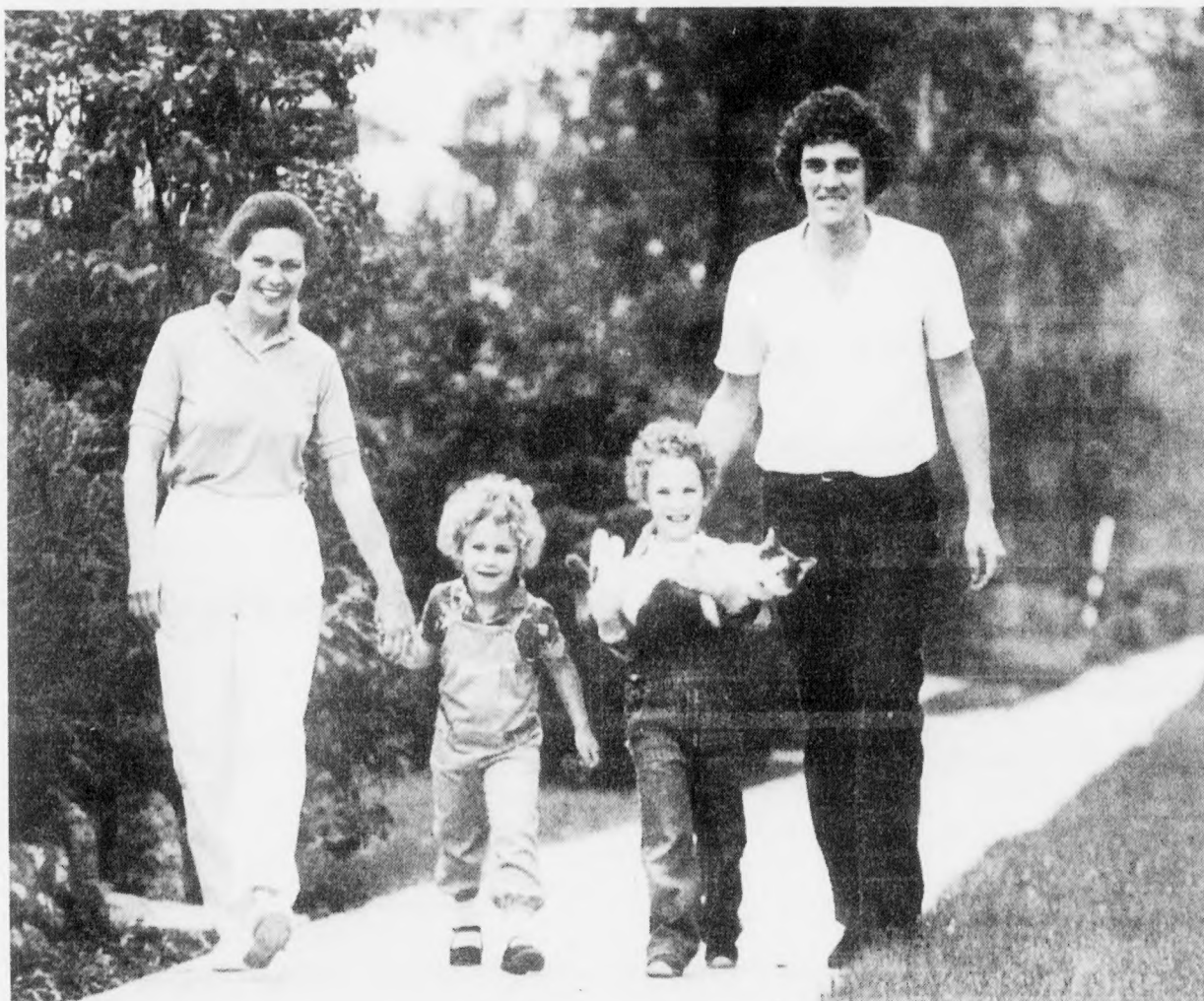


Rolly's Transfer CO. LTD.

256-5869 256-2564

Personnel tout à fait expérimenté

33,000 SOCIÉTAIRES CHEZ LES CAISSES POPULAIRES.



C'EST FORT!

Notre Caisse Populaire nous a offert un nouveau plan de remboursement sur notre prêt hypothécaire pour nous aider à économiser. Ça, c'est du service!



LES CAISSES POPULAIRES DU MANITOBA

LE VENDREDI À 18h30

Animé par Frédéric Nicoloff

Interviews: Pierre Chevrier

Maurice Auger

Réalisation: RICHARD SIMOENS

télé-
point



Lorette

La surprise à l'école Lagimodière

L'école Lagimodière a fêté de façon spéciale son premier anniversaire comme école française le 18 octobre. La directrice, Noëlla Gauthier, avait préparé un carnet de parents remplis d'information. Ce carnet fut distribué par la secrétaire, I. Chartrand lorsque les parents arrivèrent pour le café-rencontre avec les professeurs.

Les élèves de la neuvième année nous ont démontré leurs talents théâtraux en présentant une saynète intitulée "L'avenir c'est nous" écrite par Sr Simone Trudeau et Claudette Robert et adaptée par les élèves. Cette pièce fut-

riste était une surprise inattendue qui a plu beaucoup aux 70 parents présents.

Une deuxième surprise, mais non la moins importante, fut celle que Sr Trudeau présenta au nom de Sr Farmer, ancienne institutrice et directrice à l'école de Lorette pendant 19 ans (1947-1966): une bénédiction papale pour les élèves, parents et professeurs de l'école Lagimodière, obtenue par Sr Farmer en mai dernier lorsqu'elle reçut une audience avec le Pape Jean Paul II.

Lilliane LANSARD



Sur la photo de gauche à droite: Noëlla Gauthier, directrice de l'école; Michèle Lagimodière-Gagnon, comité de parents; Sr Simone Trudeau, professeur de la huitième année; Michelle Simard, présidente du conseil étudiant.

Saint-Norbert

Les activités du comité culturel

Durant le mois de novembre, le comité culturel de Saint-Norbert propose deux activités. Le 5 novembre à l'auditorium de l'école Saint-Norbert (rue Sainte-Thérèse) sera présentée à 20h00 la pièce de théâtre "Mettez-vous dans ma peau", exécutée par la troupe de théâtre Parminou du Québec, qui offre des comédies à la fois politiques et populaires.

Aussi, il y aura une soirée-cabaret avec Folle Avoine le vendredi 19 novembre à 20h30 en la salle Ritchot au sous-sol de l'église.

Par ailleurs, après Noël, des cours seront offerts en courtépointe, décoration de gâteaux, crochet, tricot, tissage, entretien de voiture, rembourrage de meubles. Pour d'autres détails, téléphonez à Ghislaine Turcot au 261-3435.

CONCOURS chanson

Écrivez une chanson thème
pour les cabarets du Relais jeunesse
(Festival du Voyageur, du 13 au 20 février 1983)

Écrivez une chanson qui fait taper du pied, claquer les mains, vibrer les cordes,
sourire le cœur, célébrer le passé et rêver de l'avenir...

Soumettez votre composition originale sur cassette au

Comité du Relais jeunesse
(AECUSB, 100 NONS, CJP)
273, avenue Taché
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 1Z8

avant le 1er décembre 1982
Le(s) meilleur(s) auteur(s) recevra(ont)
un gros prix surprise
et l'immortalité



• Lorette • Notre-Dame-de-Lourdes • Charleswood • Otterburne • Sainte-Agathe • Saint-Adolphe



Marcel Lacroix

Musique enregistrée et animation pour toutes vos soirées, soit en ville ou en campagne.

RAG • SOUNDTRACK

téléphonez à Marcel
au No 253-0993



Gérald Cyr



Jean-Louis Lamoureux



Al Landry



Garry Watson



Bert Savard



René Desaulniers



Rhéal Roy



René Sabourin



Danny Roussin

• Saint-Malo • Saint-Pierre • Fort-Rouge • Saint-Norbert • Sainte-Anne • Starbuck • Winnipeg •



Marie-Antoinette
Lemaire

lundi 1er novembre à 9h00

MARIE-ANTOINETTE LEMAIRE

Une femme d'avant-garde

Née à Saint-Norbert, Marie-Antoinette Lemaire y a fondé le premier jardin d'enfants. Elle a également fondé la fédération des parents et maîtres et fut la première femme francophone commissaire d'école au Manitoba.

Passé d'aujourd'hui

mardi 2 novembre à 9h00

SOEUR LUCILLE MORIN

L'une des sœurs Morin,
Filles de la Croix

Originale de Montréal, Lucille Morin est venue au Manitoba au début du siècle et est religieuse de la Croix depuis ses 16 ans; elle fut tour à tour enseignante, et actuellement procède au classement des quelque 30 000 livres de la congrégation.



Sœur Lucille Morin

CKSB

MANITOBA ET
NORD-OUEST ONTARIEN



ÉDITIONS des PLAINES

C.P. 123
SAINT-BONIFACE
MANITOBA R2H 3B4

Un livre que l'on lit et relit.

Histoire de la nation métisse dans l'Ouest canadien

par Auguste-Henri de Trémaudan

En vente à 11\$95 aux Editions des Plaines, la librairie Landry et la Boutique du livre.

Aubigny

Il y aura une autre danse western

La danse western du 16 octobre attirera une grande foule de cowboys et cow-girls. La joie de vivre éclatait partout même pour ceux et celles qui se trouvaient derrière les barreaux à certains moments. C'est alors que les véritables amitiés se déclaraient afin de payer l'amende pour libérer leur copain.

Les trois "Sheriffs", Alain Lauzé de Winnipeg, Robert Clément de Morris et

Aurèle Robert de LaSalle étaient partout présents et sans merci pour la moindre offense.

La musique genre western d'Andy Roussin et son orchestre ajoutait à l'ambiance.

Les organisatrices promettent déjà que ça recommencera l'automne prochain vu la popularité de telle soirée.

Une vente de pâtisseries

Les parents d'Aubigny et de Sainte-Agathe annoncent qu'il y aura une vente de pâtisseries à l'école le 28 octobre.

Les membres de l'exécutif du Comité de parents sont: Jeannine MacAuley,

présidente; Claude Vermette, vice-présidente; Yvonne Robert, Louis Palud, Florence Robert, Roland Vermette, Thérèse Dumesnil, Olive Fontaine et Gisèle Daudet.

Les nouveaux arrivés

Il fait toujours plaisir de voir de nouvelles familles s'établir dans notre paroisse. Surtout quand ce sont de jeunes foyers cela promet pour l'avenir.

Bienvenue à Luc et Suzanne Chartier qui ont acheté l'ancienne demeure de M. et Mme Gabriel Ritchot, aussi à Jean et Lynda Saurette qui ont pris l'emplacement de M. et Mme Yves Guillou, et à Luc et Jacqueline Colette qui sont près de Silver Plains chez Mme Rose Pelland.

À ce même endroit il y aura sous peu un salon de beauté sous la direction de Nicole Robert.

Alice ST-ONGE

LOCATION... TÉL.: 233-1863
"MICROWAVE OVENS"
(Fours aux micro-ondes) et téléviseurs
Appelez Aurèle Dupuis
Carman Moxley Rentals Ltd.
171, rue Marion, Saint-Boniface
Du lundi au samedi - 9h à 18h

Un prêt hypothécaire
avec un remboursement
à toutes les deux semaines

C'EST À VOTRE AVANTAGE

Exemple - \$40,000.00 - * 14%

* Intérêt composé selon la fréquence du versement.

25 ans	16 ans (approximatif)
versement: \$481.51 à tous les mois ou \$5,778.12 par année	: \$240.76 à tous les 14 jours ou \$6,259.76 par année
intérêt payé: \$104,451.20	: \$60,133.60

Une épargne d'intérêt d'environ -

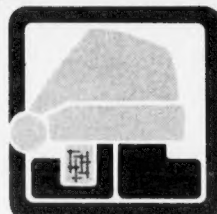
\$44,317.60

POUR VOUS AIDER À ÉCONOMISER CONSULTEZ:

**CAISSE POPULAIRE
DU SAINT-BONIFACE**
185, boulevard Provencher
tél.: 247-8874
Roméo St-Amant, directeur

**CAISSE POPULAIRE
DU PRÉCIEUX-SANG**
159, rue Marion
tél.: 247-4505
René Gobeil, directeur

CAISSE POPULAIRE DU PARC WINDSOR
1053, promenade Autumnwood
tél.: 257-3360
Antonio Catellier, directeur



Avis aux membres du Festival du Voyageur

Samedi le 30 octobre,

il y aura une mascarade d'Halloween au Canot
Les "Boss" y seront le 28 et 30 octobre.
Alex Carrière sera l'artiste invité le 29 octobre.

Venez vous amuser au "Canot"!

Lundi au jeudi 16h00 à 1h00
vendredi 15h00 à 1h00
samedi 12h00 à 1h00

Club privé - carte de membre requise

Festival du Voyageur

768, avenue Taché
Saint-Boniface, Manitoba
R2H 2C4

Bureau: 247-7692 Canot: 233-8001



ALPEC

AVENT 82

BÉNI SOIT CELUI QUI VIENT

* Soirées préparatoires au temps de l'aveit:

- = mercredi 3 novembre: Otterburne, 19h30
- = jeudi 4 novembre: Notre-Dame-de-Lourdes, 19h30
- = mercredi 10 novembre: Saint-Vital (paroisse Saint-Eugène), 19h30
- = jeudi 11 novembre: Saint-Jean-Baptiste, 19h30
- = vendredi 12 novembre: Saint-Boniface (Cathédrale), 19h30

* Une journée d'approfondissement:

- = samedi 13 novembre de 10h à 16h
- = au Collège de Saint-Boniface (entrée par gymnase près de la Cathédrale)
- = une journée pour approfondir les textes de la Parole
pour découvrir plus en profondeur le temps de l'Avent,
pour réfléchir, prier et partager

+ inscription: 5 00 \$

CINEMA D'AUJOURD'HUI

une série de films récents de cinéastes indépendants
du Québec et de l'Office national du film du Canada.



Office
national du film
du Canada

National
Film Board
of Canada

Le 1er novembre 1982

L'OFFICE NATIONAL DU FILM DU CANADA PRESENTE:

UN MONOLOGUE NORD-SUD

UN FILM DE JACQUES GODBOUT ET FLORIAN SAUVAGEAU

Film qui scrute les relations internationales entre pays riches et pays
pauvres à partir d'un exemple précis: Haïti.

Accompagné du court métrage de Thomas Vamos
"LE JONGLEUR"

DU LUNDI AU VENDREDI À 18h00

avec

PIERRE CHEVRIER ET FRANÇOIS RIOPEL

Réalisation: Donald Héty



Ce Soir

Ça approche!

Ça approche!

Ça approche!



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

avis d'audience publique

Le CRTC annonce qu'il tiendra, à compter du 30 novembre 1982, une audience publique au sujet de l'étagement des services de télévision par câble et service de télévision payante universel. L'audience se tiendra au Centre des conférences, Phase 4, 140, promenade du Portage, Hull (Qué.) (NPH 76).

Canada



Le ministre
L'économie
Régionale
Administration du
Développement
Agricole des
Prairies

APPEL D'OFFRES
PROTECTIONS D'ÉROSION
EN ALBERTA

Le ministre de l'Économie Régionale a l'honneur d'annoncer l'appel d'offres pour la construction de protections d'érosion dans la région de la rivière Assiniboine, en Alberta. Les offres doivent être déposées avant le 15 novembre 1982.

Le projet consiste à construire des protections d'érosion le long de la rivière Assiniboine, entre les localités de Bassano et de Lacombe. Les travaux comprennent l'excavation, l'enrochement et le gravier de litage.

1) Excavation 20 000 m³
2) Enrochement 570 m³
3) Gravier de litage 330 m³

Les plans et spécifications peuvent être consultés aux endroits suivants:

(1) Bureaux locaux de la Banque des constructeurs ou de l'Association des constructeurs situés à Calgary, Edmonton, Winnipeg, Saskatoon et Regina.

(2) Le bureau du Eastern Irrigation District, Bassano, Alberta.

(3) Bureau régional d'ingénierie de l'ARAP (Alberta River Assessment Program), 220, 4^e avenue S.E., Calgary, Alberta.

Les plans, spécifications et formules des soumissions peuvent être obtenus auprès de l'ARAP ou des bureaux mentionnés ci-dessus.

Les soumissions doivent être déposées avant le 15 novembre 1982, à l'adresse suivante: Le ministre de l'Économie Régionale, 100, rue Victoria, Regina, Saskatchewan S4S 0A5.

Ingénieur en charge: M. J. G. Smith, 500, 1^{re} avenue S.E., Regina, Saskatchewan S4S 0A5. Téléphone: (403) 524-5245.

Les soumissions doivent être accompagnées de documents établissant la qualification des soumissionnaires, et accompagnées avec garantie, en quantité et sous la forme spécifiée dans les documents de soumission.

Les gens intéressés sont conseillés de prendre les documents de soumission de l'ingénieur préposé aux contrats à l'adresse ci-dessus, pour être certain de recevoir les avertissements supplémentaires.

La soumission la plus basse ou toute autre ne sera pas nécessairement acceptée.

Canada

les obligations d'épargne du Canada



EN VENTE À COMPTER DU 25 OCTOBRE

Les raisons d'acheter des obligations d'épargne du Canada ne manquent pas.

Chaque année, c'est par milliers que les Canadiens profitent de nombreux avantages.

INTÉRÊT AVANTAGEUX

- L'intérêt est payé mensuellement.
- L'intérêt est réinvesti automatiquement dans le 1^{er} mois de l'année suivante.
- L'intérêt est payé à l'échéance.

SÛRES ET FACILES À ENCAISSER

- Vous pouvez les encaisser en tout temps.
- Il n'y a aucune pénalité d'intérêt à l'encaissement après le 31 décembre 1982.

INTÉRÊT RÉGULIER OU COMPOSÉ

- **Obligation à intérêt régulier:** l'intérêt est envoyé par chèque le 1^{er} novembre de chaque année ou versé directement à votre compte de chèque ou d'épargne.
- **Obligation à intérêt composé:** l'intérêt est réinvesti automatiquement des le 1^{er} mois et s'accumule chaque année. Il est payable à l'encaissement ou à l'échéance.

MODE D'ACHAT

- Au comptant.
- À tempérament, selon le Mode d'épargne au salaire ou le Mode d'épargne mensuelle.

LIMITE D'ACHAT — \$35 000

- Cette année, la limite est portée à \$35 000 par détenteur pour le achat au comptant, selon le Mode d'épargne choisi.
- Le montant maximum que vous pouvez acheter est de \$35 000.
- Vous pouvez acheter des obligations d'épargne du Canada en tout temps.
- Les obligations d'épargne du Canada sont vendues à un prix de 100% de leur valeur nominale.
- Les obligations d'épargne du Canada sont vendues à un prix de 100% de leur valeur nominale.
- Les obligations d'épargne du Canada sont vendues à un prix de 100% de leur valeur nominale.

PÉRIODE DE VENTE

- Elles sont en vente à compter du 25 octobre et peuvent être achetées au comptant jusqu'au 8 novembre inclusivement, sans payer l'intérêt couru. La vente selon le Mode d'épargne mensuelle prendra fin le 8 novembre 1982. Toutefois, le ministre des Finances peut, à sa discrétion, mettre fin à la vente de cette émission en tout temps.
- Dépêchez-vous d'acheter les vôtres dans toutes les institutions financières autorisées: banques, courtiers, sociétés de fiducie et caisses populaires.

ÉMISSION VENANT À ÉCHÉANCE

N'oubliez pas que l'émission 1982/83 arrive à échéance le 1^{er} novembre 1982. Elle est vendue à un prix de 100% de sa valeur nominale.

BONNE NOUVELLE POUR LES DÉTENTEURS D'OBLIGATIONS!

Le nouveau taux de 12% s'applique pour l'année commençant le 1^{er} novembre 1982, quel que soit l'ancien taux imprimé sur les certificats.

Émissions datées de 1977 à 1981
Le nouveau taux de 12% s'applique pour l'année commençant le 1^{er} novembre 1982, quel que soit l'ancien taux imprimé sur les certificats.

Émissions datées de 1972 à 1976
Leur rendement majoré sera compris dans le boni payable à l'échéance. Voici le boni applicable à une obligation de \$1 000 de chacune de ces émissions.

Émissions	Échéance 1 ^{er} novembre	Boni à l'échéance
1972/73 (\$27)	1984	\$397.50
1973/74 (\$28)	1985	\$474.00
1974/75 (\$29)	1983	\$228.80
1975/76 (\$30)	1984	\$282.30
1976/77 (\$31)	1985	\$348.50

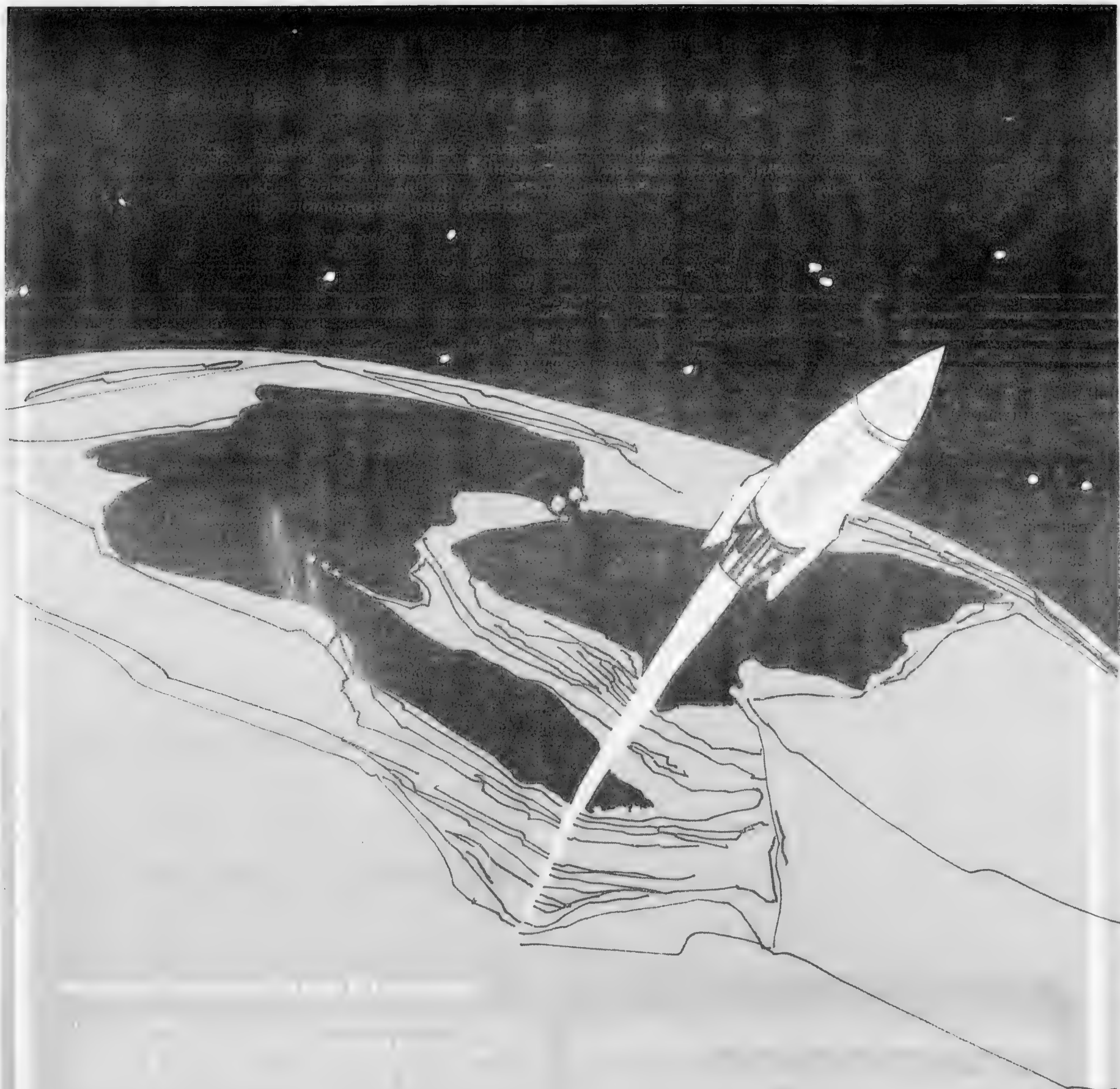
Pour avoir droit au boni, vous devez garder vos obligations jusqu'à l'échéance.

Mais vous pouvez encaisser vos coupons d'intérêt chaque année. L'intérêt composé continué d'être payable au taux indiqué sur les certificats.

12% la première année

j'achète!

Canada



Partie
à la découverte
des rivières
de Radio-Canada

0845 FT
3/10

Le champion mondial de frisbee: J.-L. Forest

À quinze ans, Jean-Luc Forest attend déjà les cartes d'affaires qu'il s'est mérité au fin de semaine dernière: 800 mini-frisbees faits en Angleterre, portant son nom et son titre de Champion junior mondial de frisbee.

Après avoir été le champion de l'étudiant de Saint-Boniface qui a poursuivi ses efforts d'entraînement avec le résultat que son nom est sur 800 mini-frisbees faits en Angleterre, portant son nom et son titre de Champion junior mondial de frisbee.

Mais on ne peut pas s'arrêter là, me prendra-t-on en compte, car il y a encore beaucoup de monde qui veut connaître le champion de frisbee.

72,2 points

Mais on ne peut pas s'arrêter là, me prendra-t-on en compte, car il y a encore beaucoup de monde qui veut connaître le champion de frisbee.

Mais on ne peut pas s'arrêter là, me prendra-t-on en compte, car il y a encore beaucoup de monde qui veut connaître le champion de frisbee.

Mais on ne peut pas s'arrêter là, me prendra-t-on en compte, car il y a encore beaucoup de monde qui veut connaître le champion de frisbee.

Mais on ne peut pas s'arrêter là, me prendra-t-on en compte, car il y a encore beaucoup de monde qui veut connaître le champion de frisbee.

Jean-Pierre DURE



Jean-Luc Forest, l'été dernier, en train de pratiquer ses performances.

MARION RUBBER STAMPS
169, rue Marion, Saint-Boniface
Tél.: 233-2211
Tamppons pour tout usage

"UN RAPPEL"

LA FONDATION RADIO SAINT-BONIFACE INC. est une organisation fiduciaire, sans but lucratif, qui prévoit l'administration de fonds variés, dont les revenus sont destinés aux œuvres religieuses, charitables et éducatives. Ces revenus peuvent être distribués sous formes de dons, de cadeaux, de bourses, à des associations, à des corporations, à des étudiants, et à toute autre personne ou organisme dont le but principal est de poursuivre les études, faire des recherches ou tout autre travail s'y rattachant, en vue de promouvoir l'épanouissement ou le développement de la langue et de la culture françaises dans la province du Manitoba. Sans toutefois y imposer des restrictions, la Fondation desire orienter ses études et des recherches, du moins en partie, vers les communications humaines sous tous ses aspects.

Toute personne, société ou association désireuse de recevoir un appui financier est priée de se procurer la formule d'aide financière en écrivant à:

LA FONDATION RADIO SAINT-BONIFACE INC.
CASE POSTALE 102
SAINT-BONIFACE (MANITOBA)
R2H 3B4

Les demandes reçues jusqu'au 22 novembre 1982 et les réponses de la formule d'aide financière sont envoyées par le Comité des Bourses et jugées selon leurs mérites.

Carrières dans le programme de réglementation nucléaire canadien



Commission de contrôle de l'énergie atomique

Atomic Energy Control Board

Ingénieurs

La Commission de contrôle de l'énergie atomique (CCNRA) est l'organisme du gouvernement du Canada responsable du contrôle et des permis des centrales nucléaires.

La Division de l'évaluation de la sûreté est à la recherche de candidats compétents et hautement motivés qui désirent s'épanouir à fond, tant du point de vue personnel que professionnel, dans les postes suivants:

Ingénieur-analyste des matériaux de réacteur

On a besoin d'un diplôme universitaire en génie ou en sciences connexes pour évaluer le comportement du combustible et des matériaux des centrales nucléaires, dans des conditions normales d'exploitation ou dans des conditions postulées d'accident. Un minimum de trois années d'expérience en comportement des matériaux à haute température est essentiel, quelque plus d'expérience serait souhaitable, notamment en ce qui a trait au combustible nucléaire et aux systèmes de réacteur. De l'expérience en expérimentation et en modèles mathématiques informatisés, d'une part, et des connaissances en métallurgie, en transfert de chaleur et en débit des fluides, d'autre part, constitueraient des atouts. (Numéro de concours: 82-6-5A)

Géochimiste

Le titulaire du poste devra aider à examiner les prévisions de rendement des installations désignées pour l'évacuation des déchets radioactifs. Le candidat choisi doit être titulaire d'un diplôme universitaire en chimie, en géologie ou en sciences connexes, et avoir au moins quatre années d'expérience post-universitaire en géochimie. De l'expérience en modèles mathématiques informatisés ou non, du transport en masse des radionucléides constituerait un atout. (Numéro de concours: 82-6-5B)

Le salaire sera fixé selon les qualités et l'expérience du candidat.

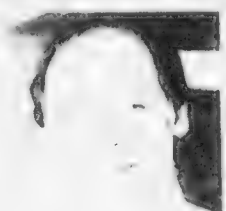
Toute personne intéressée à poser sa candidature est priée d'envoyer son curriculum vitae et de mentionner le numéro de concours approprié ci-dessus avant le 12 novembre 1982 à:

K.L. McKinlay (Mme)
Commission de contrôle de l'énergie atomique
C.P. 1046, Succursale "B"
Ottawa (Ontario) K1P 5S9

Canada

COUNTRY KITCHEN

270, chemin Sainte-Anne - Tél.: 257-8542



Denis Hamel, propriétaire et chef cuisinier
Ouvert 24 heures par jour
Licence de débit de boissons
Stationnement aisé

Nouveaux soupers à la casserole

Portions généreuses Prix modiques

Chaque délicieux souper à la casserole est accompagné d'un petit pain en plus d'une soupe faite à la maison ou notre buffet de salade

Jambon et dinde enroulés

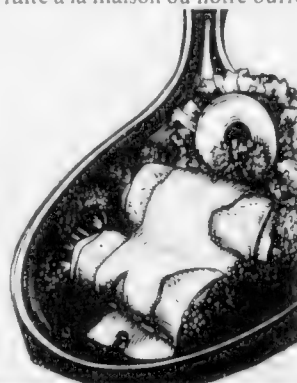
Brocoli cuit à la perfection enroulé de fines tranches de jambon, dinde et fromage suisse, le tout couronné de notre sauce au fromage légèrement piquante.

Steak au poivre

Boeuf tendre dans une sauce "teriyaki", accompagné de riz pilaf avec des poivrons verts croquants, sautés, et des gros morceaux d'oignons et de tomates.

Morue au four au beurre citronné

Filet de morue cuit au four relevé d'une sauce au beurre au citron, servi avec des pommes de terre bouillies au persil.



COUNTRY KITCHEN

10, rue Main - Tél.: 453-1107



Gerald Boulet, propriétaire et chef cuisinier
Ouvert 24 heures par jour
Stationnement aisé
Licence de débit de boissons

REPÈRES

ARBITRE DEMANDÉ. C'est donc à nouveau l'impasse entre le gouvernement et l'Association des médecins du Manitoba. Pourtant, dans un premier temps, certains croyaient que le conflit était réglé, puisque **Laurent Desjardins** a accepté le principe de l'arbitrage obligatoire pour une période d'essai de deux ans. Seulement voilà: en contre-partie, les médecins doivent renoncer à l'option de retrait de Medicare, la facturation supplémentaire et le droit de grève. Mais les docteurs tiennent mordicus au droit de quitter Medicare quand bon leur semble.

MISE À PIED. Au moins six mille travailleurs manitobains ont été mis à pied depuis le début de l'année. Un chiffre dramatiquement plus élevé que l'année dernière. **Exemple:** 1,800 mise à pied en juillet 82, contre 225 en juillet 81. Par ailleurs, si **Versatile Farm Equipment** maintient son idée de fermer son entreprise de Winnipeg, 1,300 personnes vont perdre leur emploi.

HISTOIRE À 6 ET 5. Une magie quasi-mystique semble entourer les chiffres 5 et 6 dernièrement, comme panacée à la situation économique. Ainsi, l'Association des municipalités urbaines du Manitoba voudrait que le gouvernement provincial hausse la taxe de vente de 5 à 6 pour cent. 60 millions de \$ seraient gagnés. Des revenus supplémentaires qui pourraient être partagés avec les municipalités. La Chambre de commerce de Winnipeg a déjà ouvertement déclaré la guerre à cette suggestion.

SALAIRE COUPÉ. Le comité exécutif de la ville de Winnipeg a décidé que le conseiller qui occupe le poste de maire-adjoint ne devrait pas recevoir de salaire additionnel. Actuellement, le maire-adjoint est aussi président du comité exécutif. Un cumul avec lequel tous les conseillers ne sont pas d'accord. Si le conseil municipal approuve la décision du comité exécutif, **Jim Ernst** ne recevra plus 24 mille \$, mais seulement les 14 500 \$ qui reviennent à tous les conseillers.

Saint-Lazare

Des informations pour le centenaire d'Ellice

Le 22 octobre il y a eu une assemblée pour élire un comité du centenaire de la municipalité de Ellice. Jackie Silby a été élue comme présidente, Lil Falloon comme secrétaire et Claude Chartier comme trésorier.

Les tâches principales du comité sont de collectionner de l'information qui sera utilisée dans un catalogue officiel du centenaire. Le comité doit aussi décider ou louer un bureau pour rassembler tout le matériel qui sera accumulé.

Les célébrations vont coïncider avec la journée sportive de 1983. Alors les responsables ont quelques mois pour accomplir leur tâche.

Calendrier

Lundi 1er novembre - assemblée des mouvements scouts et guides à 19h00.

Mardi 2 novembre - Saint-Lazare en forme, exercices pour femmes de 21 ans et plus à 20h, au gymnase de l'école.

Mercredi 3 novembre - Mini-Franco-fun de 10h à 11h30, au sous-sol de l'église.

Jeudi 4 novembre - assemblée des Chevaliers de Colomb à 20h au sous-sol de l'église et bingo au foyer, Villa Decorby à

Ceux qui ont de l'information d'intérêt pour le centenaire doivent contacter Jackie Silby à Saint-Lazare.

Mathieu DESCHAMBAULT

Chez les Chevaliers

Il y a eu une initiation le 23 octobre à Russell, Manitoba. Cinq jeunes hommes de Saint-Lazare ont aspiré au premier degré des Chevaliers de Colomb: Gilles Fouillard, David Deschambault, Roland Blouin, Mme Prescott et Gilles Chartier.

POUR VOS SOIRÉES SOCIALES,
RÉUNIONS, BANQUETS,
"BEER GARDEN", etc...
adressez-vous à:

**VICTOR'S
WHOLESALE LTD**

Fournisseurs d'aliments, bonbons, cigarettes ainsi que d'ustensiles, tasses et assiettes en plastique, serviettes en papier, etc...

400, rue Marion

Tél.: 233-1431

Louis et Gilles Marius, prop.



Léo Munger

*Cri du coeur
en hommage à Piaf*

ARRANGEMENTS: JOHANNIE ROY MISE EN SCÈNE: YVES JACQUES

19 & 20 NOVEMBRE 1982, 20h30
BILLETS AU GUICHET DU CCFM

Saint-Malo

Calendrier

Déjeuner aux crêpes, le dimanche 31 octobre à la salle Iberville à 12h00, organisée par le comité de parents guides et scouts. Invitation cordiale aux guides et scouts ainsi qu'à leurs parents et amis.

Soirée masquerade, le vendredi 5 novembre à la salle Iberville, à 20h00, organisée par les Filles d'Isabelle. Préparez vos costumes, de nombreux prix seront distribués aux participants exhibant les déguisements les plus originaux!

Saint-Adolphe

La LFC fête au Foyer

Pour rencontrer et égayer les résidents, les dames se sont réunies au Foyer. Toutes les membres avaient d'abord décoré la salle d'activités en thème d'Halloween, et ensuite, elles ont animé la soirée avec du chant et un goûter.

Vert la fin de la soirée, elles ont tenu leur réunion mensuelle et à ce moment, un vêtement d'église fut offert à la paroisse pour la célébration des cérémonies de l'Avent et du Carême.

Edmée LEGAL
Denise HANCOX

Calendrier

Le 30 octobre - souper offert par le Club amical au Centre Ritchot de 17h00 à 19h00. Le billet du souper est 4\$00. Tous les membres sont invités. Une soirée sociale suivra.

Le C.J.P.

recherche

deux nouvellistes

pour le

PROJET OPTIQUE

(projet spécial du Secrétariat d'État)

Capacité de communiquer les besoins, les inquiétudes, les aspirations et les rêves des jeunes franco-manitobains dans les médias écrits et électroniques existants déjà dans nos communautés.

Contactez Andrée au 273, avenue Taché ou téléphonez au No 247-8947 pour une copie du projet contenant les objectifs et les responsabilités de ces personnes.

Qualifications requises

- Bonne connaissance de la langue française écrite et parlée.
- Bonne connaissance des jeunes franco-manitobains soit au niveau scolaire, universitaire ou sur le marché du travail.
- Expérience avec les médias.
- Capacité d'organisation et d'initiative.
- Doit posséder une voiture.

Durée du projet

Novembre 1982 jusqu'à fin mars 1983.

Salaire: Selon l'entente du projet.

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 2 novembre 1982 à:

Monsieur Charles Gagné
Président
Conseil Jeunesse Provincial Inc.
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 1Z8

LE CARNET DES PROFESSIONNELS

Avocats-Notaires

François Avanthay
LL.B.
Avocat et Notaire
25-185 boulevard Provencher
Saint-Boniface, Manitoba Téléphone: 233-5029

LAURENT-J. ROY C.R.
Avocat et notaire
MONK, GOODWIN & COMPANY
500, Édifice Canada Trust
232 avenue Portage
Winnipeg, Manitoba
Téléphone: 956-1060

Guay, Smith et Associés
avocats et notaires
Renald Guay, BA LLB
Reni C. Smith LLB
807 Centennial House
310 Broadway et Donald, Winnipeg
TEL: 957-0540 R3C 056

PIERRE J.R. DENISE
(B.A., LL.B.)
AVOCAT ET NOTAIRE
300-400, avenue Taché
Saint-Boniface, Manitoba
Heures de travail
lundi au vendredi 8h30-17h30
mardi et jeudi 19h-21h
samedi 10h-14h
Téléphone: 233-0614

MARCOUX, BETOURNAY LABOSSIÈRE
AVOCATS ET NOTAIRES
L. G. MARCOUX, C.R.
R.L. BETOURNAY
D. LABOSSIÈRE
F.W. DuVAL
200-170, rue Marion
Saint-Boniface, Manitoba
R2H 0T4 (204) 233-8901

TEFFAINE MONNIN HOGUE & TEILLET
AVOCATS ET NOTAIRES
R.E. TEFFAINE C.R. L.V. TEILLET
M. MONNIN C.R. C.W. SHARP
A.J. HOGUE R. BILODEAU
Bureau
201-185, Provencher
Saint-Boniface
Téléphone: 233-1426

Comptables

FOREST GUÉNETTE CHAPUT
Comptables agréés
262, rue Marion
Winnipeg, Manitoba
Tél.: 233-8593
Gabriel Forest, F.C.A.
Lucien Guenette, B.A., C.A.
Arthur Chaput, B.A., C.A.
André Bonneau, B.A., C.A.
Maurice Morissette, C.A.
Gilles Chaput, B.A., C.A.
Raymond Desrochers, C.A.

Assureurs

**SERVICE COMPLET D'ASSURANCES
BALCAEN-VERMETTE INC**
1053, AUTUMNWOOD
AUTOPAC - TEL: 257-4134
Adressez-vous à Maurice ou Emile

**Assurances
Aurèle Desaulniers**
390, boul. Provencher, Tél.: 233-4051
Pour tout service d'assurances
FEU-VIE-MALADIE

ELW
ASSURANCES HYPOTHÈQUES
IMMEUBLES ÉVALUATIONS
Ernst, Liddle & Wolfe Ltd
210-387, avenue Broadway
Winnipeg, Manitoba R3C 0V5


AUTOPAC
233-7760 233-7351
MAURICE-E. SABOURIN LTD
195, Provencher, Saint-Boniface Man.

ASSURANCES DE TOUS GENRES
AGENCE DE VOYAGES
Avions-Bateaux-Tours Trains

Optométristes
DR D.W. MULHALL
OPTOMETRISTE
118, rue Marion Sur rendez-vous seulement
Winnipeg, Manitoba Téléphone: 237-6775
R2H 0T1
Dr. R.J. Lecker Dr. M.N. Lecker
Optométristes
Examen de la vue
2e étage, édifice Hurlig 264, Portage
Téléphone: 943-6628

DR R.J. STANNERS
Optométriste, Examen de la vue
139, boulevard Provencher
au rez-de-chaussée
Téléphone: 233-3889

**DR. E.M. FINKLEMAN ET
DR S.A. FINKLEMAN**
Optométristes
208, Avenue Building
265, avenue Portage,
Winnipeg, Tél.: 942-2496
Examen de la vue
et
Lunettes ajustées

GUERTIN IMPLEMENTS (1968) LTD
REPRÉSENTANT JOHN DEERE
VENTES ET SERVICE
"NOTHING runs like a Deere"

Lot 149
Chemin du Périmètre
C.P. 58
Saint-Vital, Manitoba Tél.: 256-4321
Ed. Guertin

LES PETITES ANNONCES

À LOUER: Suite meublée, 2 grandes pièces, 1er plancher, libre 160500. Tél.: 233-2171.
-735-

À LOUER: un appartement à 3 pièces situé rue Desmeurons; libre le 1er novembre. Tél.: 247-8722.
-721-

À VENDRE: Miel frais NO 1, 90 cents la livre. téléphonez au 257-3651.
-729-

À VENDRE: Manteau chaud d'hiver tout neuf, couleur rosewood, taille 14 en "mohair", régulier \$275.00, vendrai pour \$100.00; manteau noir avec collet en vison brun bien chaud, taille 12, \$25.00; tél.: 256-2812 après 18h, demandez Anna.
-730-

À LOUER: Cottage 5 pièces dont 2 chambres à coucher sur 4 acres avec garage étale et grange, à La Broquerie près de Steinbach. Chauffage à l'huile. Prix 165500 par mois pour les mois d'hiver. Tél.: 237-6713.
-731-

VENTE REMUE-MÉNAGE: Samedi 30 octobre 16h à 20h, 23 avenue Oakmont, Parc Windsor: table de quille, lit double, carosse de bébé, sofa, chaises, machine à coudre, vêtements pour filles et garçons, taille 6-18 ans, etc appelez Aline au 233-7227.
-732-

POSSESSION IMMÉDIATE: 5 acres, maison 2 étages, 5 chambres à coucher, 3 salles de bains, école du Parc Windsor, étale pour 8 chevaux avec eau courante, loyer 900\$00, option d'acheter. Téléphonez Mme Danis 233-7227 ou 257-2570.
-733-

J'ai tout le temps obtenu les faveurs demandées par mon Jésus. Guérissez moi par les mérites de vos saintes plaies.

Le Leather Loft
Tél.: 233-0491
OBJETS EN CUIR FAITS AVEC SOIN
• Objets fabriqués sur mesure
• Réparations de tout cuir
• CORDONNERIE
Service rapide Haute qualité
316, rue Des Meurons Saint-Boniface Lundi - vendredi 9h à 18h samedi: 10h à 16h

Entrepreneurs de Construction
LSM
LAFRENIÈRE SHEET METAL LTD.
Chauffage, Ventilation
Climatisation de l'air
401, rue Youville, Saint-Boniface
Téléphone: 233-7946

Air climatisé Gouttières Ferblanterie Ventilation
ROSSIGNON
"Sheet Metal & Heating"
491, chemin Sainte-Anne - Saint-Vital
R2H 0T1
Téléphone: 257-2921
René André 256-3340

Chiropatistes
Rendez-vous Téléphone: 233-3060
CENTRE CHIROPATIQUE PROVENCHER
154, boulevard Provencher
Saint-Boniface, Manitoba
CHIROPATICIEN
Gilbert-E. Bohémier, D.C.

À LOUER: à Saint-Boniface, rue Masson, appartement de 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, facilité pour lavage, prix 250\$ par mois, libre le 1er novembre. Tél.: 233-7324 après 18h00.
-716-

À VENDRE: appartement (Four Plex), village de Sainte-Anne; intéressé dans un chalet ou lot de plage ou "Motor Home" comme premier paiement; possibilité de financement à intérêt réduit. Si vous êtes intéressé, tél.: (1) 422-5610.
-713-

À VENDRE: étagères pour fleurs de différentes grandeurs, tabourets, pots de fleur faits à la main, 3 corsets "Spencer" presque neufs, chaise haute, "storm windows", tél.: 247-4535.
-727-

À LOUER: rue Saint-Jean-Baptiste, petit appartement (au sous-sol) de deux pièces pour homme tranquille. Tél.: 233-2312.
-724-

À VENDRE: foyer électrique, ensemble complet très confortable, peut chauffer soit salon ou salle de recreation au sous-sol. Tél.: 233-7427 (2100 watts - 120-240 volts).
-725-

VENTE DE GARAGE: de 2 familles, samedi et dimanche 23 et 24 octobre de 9h00 à 17h00, grande variété d'objets, 584, rue Desmeurons, Saint-Boniface.
-726-

Serai intéressée par location, 2 pièces et dépendances, loyer modéré ou partagerai avec dame seule, maison plus grande si cette dernière peut supporter petite fille 4 ans, faire offre S.V.P.; examinerai toutes possibilités. Tél.: 586-6503
-728-

À VENDRE: 4.87 acres (321,5 x 660) sur le chemin Saint-Joseph près de Southdale. Prix réduit. Appelez Mme Danis, courtière, 233-7227 ou 257-2570.
-734-

À VENDRE: Nouvelle encyclopédie illustrée en 15 volumes. Condition parfaite. Idéal pour jeunes à l'élémentaire. Valeur: \$200.00, pour \$100.00. Tél.: 257-8485.
-736-

À VENDRE: Guitare sèche Yamaki Deluxe No 333, 6 cordes, étui à couvert dur et accessoires: \$199.00. Tél.: 257-8485.
-737-

Le Train Bar
De midi à 1 heure du matin
Réservation: 247-7012 247-5015
A cinq minutes du centre de la ville
Excellente cuisine continentale
Dîner dans une atmosphère détendue
630, rue Des Meurons à l'angle du boulevard Provencher, Saint-Boniface
Déjeuner: Du lundi au vendredi Fermé le dimanche

LEO'S CARPET CLEANING
Nettoyeur de tapis Brosses à la vapeur
Maison, immeubles commerciaux, divans.
Propriétaire: Léon Rioux Tél.: 233-5657

Pelland Catering
Traiteurs: mariages, dîners réceptions et banquets
161, boulevard Provencher, Saint-Boniface
TÉLÉPHONE: 247-3319

ARROW APPLIANCE SERVICE
Tél: 233-3385
579 St. Mary's Road Winnipeg, Manitoba

CHAPELLE FUNÉRAIRE SAINT-PIERRE
Luc DANDENAULT, Gérant
Résidence: 433-7633 Bureau: 433-7879
"LOEWEN FUNERAL CHAPELS"
Steinbach Tél.: 326-2085

AVIS AUX ANNONCEURS

Nous rappelons à nos fidèles annonceurs que la date de tombée pour les annonces est le **VENDREDI À 17 HEURES.**

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feu, RAOUL PRIME EDOUARD BRUNEAU, du village de Saint-Claude, au Manitoba, fermier, décédé.

TOUTES réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude des soussignés 200 - 170, rue Marion, Winnipeg, Manitoba, R2H 0T4, le ou avant le 30 novembre 1982.

DATE à Winnipeg, au Manitoba, ce 19e jour du mois d'octobre 1982.

MARCOUX BÉTOURNAY LA BOSSIÈRE

PROFESSEUR D'IMMERSION

La Commission scolaire de Brandon

est à la recherche d'un professeur d'immersion pour la septième année. Cette position sera de janvier 1983 à juin 1983.

Salaire selon le contrat négocié.

Veuillez adresser vos demandes à:

Bureau du surintendant
Commission scolaire de Brandon
1031, rue Six
Brandon, Manitoba
R7A 4K5
Téléphone: 728-0184

AVIS

Souper annuel

de prélèvements de fonds
en l'honneur de

M. Robert Bockstael, M.P.

qui aura lieu à

L'Hôtel Fort Garry

le jeudi 4 novembre 1982 à 18h15

Pour billets, contactez
Mme Shirley au 237-7701

Française, 45 ans,
sérieuses références professionnelles,
cherche emploi de bureau mi-temps ou plein temps

Notions: - aide comptable
- secrétariat (classement, correspondance, dactylographie)
ou responsable boutique ventes;
- couture (bonne expérience en tant que couturière)
- article divers (exemple: cadeaux)
Accepterait emploi provisoire.

Téléphonez S.V.P. au No 586-6503.
Ne parle pas (encore) l'anglais

Le 100 Nons
organisme de promotion de la chanson française
au Manitoba
est à la recherche d'un(e)
COORDONNATEUR(TRICE)
à mi-temps

pour la réalisation de la programmation de l'année en cours et l'organisation d'activités pour les membres du 100 Nons que le Conseil d'administration jugera bon de leur demander.

Traitement: à négocier

Entrée en fonction: le 1er novembre 1982

Faire parvenir vos demandes avant le 29 octobre à:

M. le président
Le 100 Nons
340, boulevard Provencher
Saint-Boniface
R2H 3B4

LA LIBERTÉ

POUR UN MEILLEUR SERVICE À LA COMMUNAUTÉ

À partir du 1er octobre, ne seront acceptés que les textes en français tapés à la machine ou écrits très lisiblement.

Tout autre texte sera refusé.

Les nécrologies devront être payées d'avance au tarif suivant:

- 100 mots ou moins	10.00\$
- 100 à 150 mots	15.00\$
- 150 à 200 mots	20.00\$
- 200 à 250 mots	25.00\$
- 250 à 300 mots	30.00\$
- plus de 300 mots	10.00\$

Ça approche!

Travaux publics Public Works
Canada Canada

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS cachetées portant sur les projets ci-dessous devront être envoyées au Directeur du district, Finance et administration, District du Manitoba, Travaux publics Canada, pièce 200 269, rue Main, Winnipeg, Manitoba, R3C 1B2. Elles seront acceptées jusqu'à 11h30, le jour de la date limite. On peut se procurer les documents contractuels au Bureau de la distribution des plans, à l'adresse ci-dessus, No de téléphone 949-2372, en envoyant un dépôt à l'adresse ci-dessus.

Projet No 038662
Selkirk, Manitoba
"Drydock Deck Replacement"

Les documents contractuels peuvent être consultés à l'Association de construction de Winnipeg.

Date limite: mardi 9 novembre 1982

Dépôt: 25 \$

Renseignements additionnels:

J. Buhler, Directeur du projet

Tél.: (204) 949-3143

INSTRUCTIONS

Le dépôt pour les plans et devis descriptifs doit être soumis sous forme de chèque bancaire émis à l'ordre du Receveur général du Canada, et sera remboursé sur retour des documents, en bon état, au cours du mois qui suivra le jour d'ouverture des soumissions.

Le ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Canada

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS cachetées portant sur les projets ci-dessous devront être envoyées au Directeur du district, Finance et administration, District du Manitoba, Travaux publics Canada, pièce 200 269, rue Main, Winnipeg, Manitoba, R3C 1B2. Elles seront acceptées jusqu'à 11h30, le jour de la date limite. On peut se procurer les documents contractuels au Bureau de la distribution des plans, à l'adresse ci-dessus, No de téléphone 949-2372, en envoyant un dépôt à l'adresse ci-dessus.

Projet No 038474
Stony Mountain, Manitoba
Institution pénitencière de Stony Mountain
Barrière protectrice

Les documents contractuels peuvent être consultés à l'Association de construction de Winnipeg.

Date limite: mardi 9 novembre 1982

Dépôt: 25 \$

Renseignements additionnels:
R. Rehbein, Directeur de construction
Tél.: (204) 949-2649

INSTRUCTIONS

Le dépôt pour les plans et devis descriptifs doit être soumis sous forme de chèque bancaire émis à l'ordre du Receveur général du Canada, et sera remboursé sur retour des documents, en bon état, au cours du mois qui suivra le jour d'ouverture des soumissions.

Le ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Canada

CONFORTABLE. ECONOMIQUE. AGREABLE. EN TRAIN TOUT VA BIEN!

Pour réserver
communiquez avec votre
agent de voyages ou
VIA au 949-1800

VOYAGEZ BIEN. PRENEZ LE TRAIN.



D'ESCHAMBault
Agence de Voyages

Pour tous renseignements appelez le No 233-3457

Sainte-Anne-des-Chênes

La caisse a enregistré un déficit

Le 21 octobre dernier au Centre coopératif de Sainte-Anne, une soixantaine de membres se réunissaient pour la réunion annuelle.

Il va sans dire que vu la situation économique au pays les sociétaires traversent cette période avec les mêmes difficultés. C'était cela le message de Richard Ménard, gérant de la caisse depuis déjà quelques années.

Le président, Louis Desrosiers, dans son rapport nous fit part des change-

ments auxquels nous devons faire face pour les années à venir et remerciait les sociétaires de l'appui qu'il avait reçu au cours des années.

La caisse de Sainte-Anne a un actif de plus de cinq millions et a fini l'année (au 30 juin 1982) avec un déficit de 23 265\$00. On nous a fait remarquer que les trois premiers mois de cette année montraient un surplus. Les directeurs de la caisse semblent croire qu'une certaine stabilité commence à apparaître.

L'élection pour deux officiers suivit (sans contestation) et furent élus comme directeurs pour un terme de trois ans André Chaput (nouveau) et Louis Bernardin (réélu). Les trois officiers n'ayant pas encore fini leurs termes sont Gilbert Dupas, Gilbert Pattyn et Louis Fiola.

Prochainement les caisses auront les services d'un nouvel ordinateur qui aidera les caisses populaires à rester compétitives par rapport aux autres maisons financières. C'était le message que les sociétaires devaient retenir, a dit un des directeurs.

Les gagnants des tirages des prix d'entrée étaient Adrienne Tougas, Lucienne Champagne, Louis Perrin et David Pattyn.

Gina PROULX



Steak, pizza, spaghetti

Air climatisé - restaurant licencié

lundi au vendredi: 11h à 02h00

samedi: 16h à 02h00

dimanche et jours fériés: 16h à 24h

Livraison gratuite à domicile, sur commande de plus de \$10.00, dans un rayon de 20 km.

Tél.: (233-1666)

411, rue Marion, Winnipeg



Corporation de disposition
des biens de la Couronne

Crown Assets
Disposal Corporation

SURPLUS DU GOUVERNEMENT

VENTE PUBLIQUE

- Automobiles
- Familiales
- Camions légers
- Fourgonnettes

Inspection et vente

Vendredi le 29 octobre 1982 09h00 à 16h00
Samedi le 30 octobre 1982 09h00 à 16h00

Date de clôture

Les offres seront reçues jusqu'au 30 octobre 1982, 16h00. Les offres doivent être accompagnées de la somme de \$100.00 en espèces.

Les formulaires d'offre sont disponibles auprès de la Corporation de disposition des biens de la Couronne.

Pour de plus amples renseignements, téléphoner à la CORPORATION DE DISPOSITION DES BIENS DE LA COURONNE Winnipeg (Manitoba) (204) 475-3843

Lieu de la vente

BASE DES FORCES CANADIENNES
Section d'approvisionnement de la base
Edifice P1
Kenaston et Taylor
Winnipeg (Manitoba)

Chenarable: Jean Jacques Blais, Ministre
The Honourable: Jean Jacques Blais, Ministre

Canada

DES CHANGEMENTS DANS VOTRE VIE?

Informez la Commission des services de santé si votre adresse, votre nom ou le nombre des personnes à votre charge ont changé.

COMMISSION DES SERVICES
DE SANTÉ
DU MANITOBA
600, rue de la Paix, Winnipeg
R1S 1P6



REPÈRES

CANCER. La Société canadienne du cancer a recueilli presque 161 mille \$ cette année dans l'Ouest du Manitoba. Soit 10 mille \$ de plus que prévu par les responsables. Environ un million de \$ a été ramassé dans l'ensemble de la province cet automne.

UN PAVILLON UNF. Rien n'est officiel encore, selon le président de l'Union nationale française, **Claude Périsset**. Mais il y a de très fortes chances pour qu'un pavillon français soit mis sur pied pour le prochain Folklorama.

KOSTYRA ET LA SFM. La SFM vient de rencontrer le ministre des Affaires urbaines pour discuter d'amendements à l'Acte de la ville de Winnipeg. La Société souhaite **trois changements majeurs**: des services en français à l'extérieur des bureaux des fonctionnaires; l'inclusion de Saint-Norbert dans la loi et la création par la ville d'un mécanisme qui verrait au développement des services en français. **Eugene Kostyra** aurait reçu ces recommandations avec intérêt.

NON MERCI. Les chefs des bandes indiennes du nord de la province s'opposent à la décision du gouvernement d'imposer la taxe de vente sur les produits vendus dans les magasins de la Baie d'Hudson.

AUTOPAC INSPECTE. La Société d'assurance publique du Manitoba a affecté deux inspecteurs d'**Autopac** au contrôle des réparations faites dans les garages et chez les réparateurs de carrosserie. Pourquoi? Parce qu'un nombre croissant de clients se plaint du **manque de qualité** des réparations effectuées.

ON SUBVENTIONNE. Le fédéral vient en aide aux cultivateurs de colza. Il offre un programme de prêts sans intérêt (**montant total: 30 millions de \$**) remboursables au moment de la récolte. But de l'opération: encourager la mise en marché du colza. Bonne nouvelles aussi pour les producteurs de maïs du Manitoba qui pourront bénéficier d'une avance d'argent. **6 millions et demi de \$** ont été mis à la disposition des fermiers, contre trois millions l'an dernier. Presque tout le liquide prêté en avance l'année passée a été remboursé.

32 CENTS. Voilà ce que risque de coûter une lettre ordinaire au Canada à partir du 15 février si le cabinet fédéral accepte la demande des postes. Ceux qui ne sont pas d'accord ont **jusqu'au 7 décembre** (le cachet de la poste faisant foi) pour dépenser 30 cents et laisser savoir au ministre responsable des postes, André Ouellette, qu'ils désapprouvent la hausse.

CANADA

Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales MANITOBA

Annulation de séances pour l'audition d'observations

La séance pour l'audition
d'observations annoncée le 25 septembre
dans ce journal et figurant
ci-dessous est annulée:

THOMPSON

le mercredi 3 novembre 1982, à 10 heures,
hôtel de ville de Thompson.

ALFRED M. MONNIN

Le président de la Commission
de délimitation des circonscriptions
électorales pour la province du Manitoba

DU LUNDI AU VENDREDI À 18H00

avec

PIERRE CHEVRIER
ET FRANÇOIS RIOPEL

Réalisation: Donald Héru



Ce Soir



SAMEDI 30 OCTOBRE

7:25 OUVERTURE ET HORAIRE
SAMEDI-JEUNES
7:30 OUM, LE DAUPHIN BLANC
7:45 GRANGALLO ET PETITRO
8:00 CAPITAINE CAVERNE
8:30 PASSE-PARTOUT
9:00 BELLE ET SÉBASTIEN
9:30 CANDY
10:00 LES AVENTURES DE VIRULYSSE
10:30 LA FÊTE DES CITROUILLES
11:00 LA SEMAINE PARLEMENTAIRE À OTTAWA
Début
12:00 LA VIE SECRÈTE DES ANIMAUX
Les coucous. Documentaire sur les coucous du Japon
12:30 FOOTBALL PROFESSIONNEL CANADIEN
Toronto Argonauts et les Roughriders de Regina
15:00 BAGATTELLE
16:00 LA COURSE AUTOUR DU MONDE
17:00 LE TÉLÉJOURNAL
17:05 NOIR SUR BLANC
18:00 LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY
19:00 LA SOIRÉE DU HOCKEY
Les Canadiens reçoivent les Bruins de Boston
21:30 LE TÉLÉJOURNAL
21:50 NOUVELLES DU SPORT
22:05 LA POLITIQUE FÉDÉRALE
Le Parti conservateur
22:10 CINÉMA
Histoire de Paul. Drame psychologique réalisé par René Féré, avec Paul Allio, Olivier Perrier et Bernard Freyd, (Fr. 75)
23:25 CINÉ-NUIT
Les vieux de la veille. Comédie réalisée par Gilles Grangier, avec Jean Gabin, Pierre Fresnay et Noël-Noël
FIN DES ÉMISSIONS.

DIMANCHE 31 OCTOBRE

7:25 OUVERTURE ET HORAIRE
7:30 ROQUET, BELLES OREILLES
8:00 DÉMETAN, LA PETITE GRENOUILLE
8:30 PASSE-PARTOUT
9:00 LES NOUVELLES AVENTURES DE POPEYE

9:30 KLIMBO
9:45 SI TOUS LES GENS DU MONDE...
10:00 ÉMISSION SPÉCIALE
Canonisation de Mère Marguerite Bourgeoys de la basilique Saint-Pierre de Rome
11:45 LA CATHÉDRALE DE BOURGES
12:00 LA SEMAINE VERTE
13:00 CINÉMA
Les Vikings (The Vikings). Drame réalisé par Richard Fleischer, avec Kirk Douglas, Janet Leigh et Tony Curtis
15:00 HEBDO-DIMANCHE
16:00 SECOND REGARD
17:00 LE TÉLÉJOURNAL
17:05 SCIENCE-RÉALITÉ
17:30 LE TRÉFLE À QUATRE FEUILLES
18:00 MÉTRO-BOULOT-DODO
18:30 LES BEAUX DIMANCHES
Superstar: Nana Mouskouri
19:30 LE TÉLÉJOURNAL
19:50 LES BEAUX DIMANCHES
Marguerite Bourgeoys (1620-1700?). Portrait de Mère Marguerite Bourgeoys, fondatrice de la Congrégation de Notre-Dame, à l'occasion de sa canonisation
20:50 LES BEAUX DIMANCHES
Au-delà de l'histoire. Ces hommes du désert froid. Dossier qui retrace la préhistoire des Inuit, à partir des fouilles archéologiques et à partir d'un document anthropologique récent
21:50 SPORT-DIMANCHE
22:05 PRÉSENTATION DU CINÉ-CLUB
22:10 CINÉ-CLUB
Le cuirassé Potemkine. Drame réalisé par Sergueï-Mikhaïlovitch Eisenstein, avec A. Antonov, V. Barski et Grégori Alexandrov (russe 25)
FIN DES ÉMISSIONS

LUNDI

1er NOVEMBRE

8:55 OUVERTURE ET HORAIRE
9:00 EN MOUVEMENT
9:15 LES 100 TOURS DE CENTOUR
9:30 À TIRE D'AILE
9:45 TAPE-TAMBOUR
10:00 PASSE-PARTOUT
10:30 RIEN QUE POUR VOUS
11:00 LES TROUVAILLES DE CLÉMENCE

Nous vous prions de noter que notre horaire est soumis à changements en raison des retransmissions des matchs de hockey et de base-ball. Pour de plus amples informations téléphonez au No 775-8351 pendant les heures de bureau et au 783-8028 après 17h.

11:30 LE CLUB DES CINQ
11:55 ANGIE
12:23 LE TÉLÉJOURNAL
12:30 ALLÔ BOU BOU
13:30 AU JOUR LE JOUR
14:30 CINÉMA
L'amour en fuite
16:00 BOBINO
16:30 AU JEU
17:00 LA FEMME BIONIQUE
Derrière les barreaux. Jaime est chargée de livrer un décodeur à une autorité militaire
18:00 CE SOIR
Nouvelles régionales, nationales météo et sports avec P. Chevrier et F. Riopel. Réal.: D. Hétu
18:30 TERRE HUMAINE
(Émission avec sous-titres codés pour les malentendants.)
19:00 TÊLÉ-SELECTION
Le sacrifice des possédés (The Guyana Tragedy) (1re de 2)
21:00 LAPRADE POP
21:30 LE TÉLÉJOURNAL
Nouvelles nationales, régionales météo et sports
22:40 LES JORDACHE
Drame réalisé par David Greene
FIN DES ÉMISSIONS

MARDI 2 NOVEMBRE

8:55 OUVERTURE ET HORAIRE
9:00 EN MOUVEMENT
9:15 LES ORALIENS
9:30 À TIRE D'AILE
9:45 TAPE-TAMBOUR
10:00 PASSE-PARTOUT
10:30 DE BIEN BELLES CHOSES
11:00 LES TROUVAILLES DE CLÉMENCE
11:30 PICOTINE
11:55 AU PAYS DE L'ARC-EN-CIEL
12:23 LE TÉLÉJOURNAL
12:30 ALLÔ BOU BOU
13:30 AU JOUR LE JOUR
Chronique du jour, avec Diane Marcotte
14:30 CINÉMA
Claude François et moi. Film réalisé

MARDI

14:30 (5) "CLAUDE FRANÇOIS ET MOI", Fr. 1979. Documentaire de S. Pavel. La vie et la carrière du chanteur retracés à partir d'interviews et d'extraits de spectacles. Montage soigné. Approche superficielle. Ensemble assez intéressant.

REMARQUE

L'explication et les côtes ont été établies par l'Office des Communications sociales.

Les chiffres placés avant le titre indiquent la valeur artistique du film: (1) chef d'oeuvre; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) médiocre.

À la fin du texte, les lettres indiquent la convenance pour les jeunes: E-Enfants; A-Adolescents.

17:30 DANIEL BERTOLINO, L'EXPLORATION ET VOUS
Le Brésil
18:00 CE SOIR
18:30 PILE OU FACE
19:00 LE TEMPS D'UNE PAIX
19:30 À L'EST D'ÉDEN
(2e de 8)
20:30 À COMMUNIQUER
21:00 TÉLÉMONDE
21:30 LE TÉLÉJOURNAL
21:50 NOUVELLES DU SPORT
22:10 MAÎTRES ET VALETS
Feuilleton britannique. Une jeune fille émancipée
23:10 CINÉMA
À la croisée des chemins. Drame réalisé par J.M. Poitevin, avec Paul Guvremont, Denise Pelletier, Rose Rey-Duzil et Denis Drouin (Can. 42)
FIN DES ÉMISSIONS

JEUDI

4 NOVEMBRE

8:55 OUVERTURE ET HORAIRE
9:00 EN MOUVEMENT
9:15 LES 100 TOURS DE CENTOUR
9:30 À TIRE D'AILE
9:45 TAPE-TAMBOUR
10:00 PASSE-PARTOUT
10:30 LES ATELIERS
11:00 LES TROUVAILLES DE CLÉMENCE
11:30 BOUT D'CHOU ET CASSE-COU
Dessins animés. L'engin spécial
11:55 LA ROUTE DE L'AMITIÉ
12:23 LE TÉLÉJOURNAL
12:30 ALLÔ BOU BOU
13:30 AU JOUR LE JOUR
14:30 CINÉMA
Papa d'un jour (Three's a Crowd)
16:00 BOBINO
16:30 POP-CITROUILLE
17:00 TÉLÉ 5
Les roues de la fortune (1re de 7)
Feuilleton racontant les sacrifices, les espoirs, la détermination qui président à l'ascension d'un champion cycliste
18:00 CE SOIR
18:30 MONSIEUR LE MINISTRE
19:00 LES GRANDS FILMS
Le Guignolo
21:00 LE TEMPS DES CHOIX
Émission scientifique (6e de 11)
21:30 LE TÉLÉJOURNAL

MERCREDI 3 NOVEMBRE

8:55 OUVERTURE ET HORAIRE
9:00 EN MOUVEMENT
9:15 L'ÉVANGILE EN PAPIER
9:30 À TIRE D'AILE
9:45 TAPE-TAMBOUR
10:00 PASSE-PARTOUT
10:30 LA FINE CUISINE
10:50 HENRI BERNARD
11:00 LES TROUVAILLES DE CLÉMENCE
11:30 LES ENFANTS DU 47A
11:55 BIZARRE, BIZARRE
12:23 LE TÉLÉJOURNAL
12:30 ALLÔ BOU BOU
13:30 AU JOUR LE JOUR
14:30 LE TEMPS DE VIVRE
16:00 BOBINO
16:30 IL ÉTAIT UNE FOIS L'ESPACE
17:00 LES PIERRAFEU

MERCREDI

23:10 (5) "À LA CROISÉE DES CHEMINS", Can. 1942. Drame religieux de J.-M. Poitevin avec Paul Guvremont, Denise Pelletier et Rose Rey-Duzil. - Après avoir entendu la conférence d'un missionnaire, un étudiant songe à suivre son exemple. - Premier long métrage québécois. Orientation didactique. Réalisation artisanale. Interprétation valable. Document représentatif de l'époque. - E

JEUDI

14:30 (3) "PAPA D'UN JOUR" (Three's a Crowd), É.-U. 1927. Comédie réalisée et interprétée par Harry Langdon avec Gladys Mac Connell et Cornelius Keefe. - Un brave bougre recueille une femme enceinte qui accouche chez lui. - Film muet. Mélange intéressant de pathos et de comique. Nombreux gags inventifs. Jeu sympathique de H. Langdon.

21:50 NOUVELLES DU SPORT
22:10 CINÉMA
Topkapi
FIN DES ÉMISSIONS

VENDREDI 5 NOVEMBRE

8:55 OUVERTURE ET HORAIRE
9:00 EN MOUVEMENT
9:15 LES 100 TOURS DE CENTOUR
9:30 À TIRE D'AILE
9:45 TAPE-TAMBOUR
10:00 PASSE-PARTOUT
10:30 MOI AUSSI, JE PARLE FRANÇAIS
(7e de 13). L'Ouest canadien
11:00 LES TROUVAILLES DE CLÉMENCE
11:30 DU NEUF AU ZOO
11:55 VIVRE SA VIE
12:23 LE TÉLÉJOURNAL
12:30 ALLÔ BOU BOU
13:30 AU JOUR LE JOUR
Chronique des arts et spectacles, avec Cécile Rodrigue
14:30 TÊLÉ-FEUILLETON
Le cœur au ventre. Feuilleton réalisé par Robert Mazoyer, avec Guy Marchand, Sylvain Joubert et François Leccia (2e de 6)
15:30 WOODY LE PIC
16:00 BOBINO
16:30 BOF ET COMPAGNIE
17:00 HISTOIRES D'HIER ET D'AUJOURD'HUI
Winnetou
18:00 CE SOIR
18:30 TÉLÉ-POINT
19:00 GÉNIES EN HERBE
19:30 HORS SÉRIE
Massada (3e de 8). Drame réalisé par George Eckstein, avec Peter O'Toole, Peter Strauss, Barbara Carrera, Anthony Quayle et David Warner
20:30 REPÈRES
Magazine d'information animé par Gérard-Marie Bovin et Aline Desjardins
21:30 LE TÉLÉJOURNAL
21:50 NOUVELLES DU SPORT
22:10 CINÉMA
Carnage (Prime Cut). Drame policier réalisé par Michael Ritchie avec Lee Marvin, Gene Hackman et Sissy Spacek
23:30 CINÉ-NUIT
Le masque de la mort rouge (The Masque of the Red Death)
FIN DES ÉMISSIONS

SAMEDI

22:10 (4) "HISTOIRE DE PAUL", Fr. 1979. Drame psychologique de R. Féré avec Paul Allio, Olivier Perrier et Bernard Freyd. - Les difficultés d'un jeune homme admis dans une clinique psychiatrique après une tentative de suicide. - Style quasi documentaire. Images austères. Ensemble intéressant. Interprétation convaincante.

23:25 (5) "LES VIEUX DE LA VIEILLE", Fr. 1960. Comédie de G. Grangier avec Pierre Fresnay, Jean Gabin et Noël-Noël. - Trois vieillards se rendant à l'hospice connaissent des aventures burlesques. - Thème original. Manque de finesse. Bavard. Interprétation pittoresque.

DIMANCHE

22:10 (1) "CUIRASSE POTEMKIN", U.R.S.S. 1925. Drame social de S.M. Eisenstein avec Aleksander Antonov, Grégori Alexandrov et Vladimir Barsky. - Une révolte éclate à bord d'un cuirassé et s'étend bientôt à la ville d'Odessa. - Film important dans l'histoire du cinéma. Lyrisme épique. Montage vigoureux et expressif. Ensemble parfaitement maîtrisé.

LUNDI

14:30 (4) "L'AMOUR EN FUITE", Fr. 1978. Comédie sentimentale de F. Truffaut avec Jean-Pierre L  aud, Marie-France Pisier et Dorothe  . - Un jeune homme instable retrouve une femme qu'il a aimée lorsqu'il était adolescent. - Suite des aventures du personnage évoqué dans "Les 400 coups". Montage souple. Ensemble vivant. Interprétation inégale.

19:00 (5) "LE GUIGNOLO", Fr. 1980. Comédie policière de G. Lautner avec Jean-Paul Belmondo, Michel Galabru et Georges G  ret. - Un escroc est entraîné dans une rocambolesque aventure d'espionnage. - Intrigue d  couv  e. Mise en scène plutôt l  che. Ensemble peu inspiré. Interprétation enjouée de Belmondo.

22:10 (3) "TOPKAPI",   .-U. 1964. Comédie policière de J. Dassin avec Melina Mercouri, Maximilian Schell et Peter Ustinov. - Une femme organise le vol d'un objet précieux dans un musée d'Istanbul. - Suspense adroitement maîtrisé. Touches d'humour. Séquence de vol particulièrement réussie. Comédiens de classe.

VENDREDI

22:10 (4) "CARNAGE" (Prime Cut),   .-U. 1972. Drame policier de M. Ritchie avec Lee Marvin, Gene Hackman et Sissy Spacek. - Un racketteur entre en lutte avec un envoyé du syndicat du crime. - Approche originale mais superficielle. Mise en scène habile. Climat brutal. Interprétation solide.

23:30 (4) "LE MASQUE DE LA MORT ROUGE" (The Masque of the Red Death), G.-B. 1964. Drame d'horreur de R. Corman avec Vincent Price, Jane Asher et Hazel Court. - Un prince croit échapper à la mort rouge qui d  vaste la région en s'enfermant dans son château avec ses invités. - Adaptation somptueuse d'un conte d'Edgar Poe. Ensemble imag  natif. Effets réussis. Cabotinage approprié de V. Price.

LA FÉDÉRATION DES AÎNÉS FRANCO-MANITOBAINS
vous invite à son voyage annuel à

HAWAII

Via Wardair direct

Hotel Outrigger West avec cuisinette

7 au 27 janvier
11 au 25 janvier

1195 \$
1 025 \$

Les prix sont pour chacune des deux personnes partageant la même chambre.
(Taxe et assurance non-comprises)

Toutes personnes francophones de tout âge sont bienvenues.
Nous acceptons vos inscriptions dès maintenant pour voyage en:

- Floride mars 1983;
- Europe Juin 1983.

Pour de plus amples renseignements, appelez ou écrivez à:

Mme Alice Labelle ou
Présidente
804 - 231, rue Goulet
Saint-Boniface, Manitoba
Tél.: 233-1722

Agence de Voyages
D'ESCHAMBAULT
136, boul. Provencher, Saint-Boniface, Manitoba
Tél.: 233-3457

Centre
Culturel
Franco-
Manitobain



Mark Kolt 28, 29, 30 octobre

le
FOYER
présente

Nécrologie



pour la mortelle repose au
cimetière de Saint-Boniface.
Le salon mortuaire Desjar-
dins s'est chargé des funé-
railles.

La famille Audette remer-
cie sincèrement les pères
Lemoine et Croteau pour la
belles célébration, la chorale
et tous les parents et amis
qui sont venus sympathiser
avec eux.

Albert MORIN

Subitement, à Saint-Malo,
le dimanche 19 septembre
1982, est décédé à l'âge de 80
ans Albert Morin, époux de
Bernadette (née Rioux) de
Saint-Malo.

En plus de son épouse, le
défunt laisse dans le deuil six
enfants: Marie-Ange et son
époux Jules Désautels de
Saint-Boniface; Georges de
Saint-Malo; Lucien et son
épouse Eva de Montréal;
Madeleine et son époux
Edgar Daigneault; Arthur et
son épouse Eveline; Odile et
son époux Georges Langelier,
tous de Saint-Boniface; ainsi
que 16 petits-enfants, deux
soeurs, Mme Antoinette
Daigle et Mme Rose de Lima
Malo de Saint-Boniface.

Les prières suivies des
funérailles ont eu lieu à
10h00, le mercredi 22 septem-
bre en l'église de Saint-Malo.
La messe fut célébrée par M.
l'abbé Robert Nadeau et le
père Aurèle Lemoine, o.m.i.

Les porteurs étaient Clovis
Malo, Cyprien Morin, Aubert
Préteau, Charles Rioux, Phi-
lippe Rioux et Arthur Ro-
drigue, tous neveux du défunt.

L'inhumation se fit au
cimetière de la paroisse.

La chapelle Loewen de
Saint-Pierre était chargée des
arrangements funéraires.

REMERCIEMENTS

La famille désire remercier
tous les parents et amis qui
ont assisté aux prières et à
la messe de la Résurrection
et qui leur ont offert des
honoraires de messe ainsi
que des témoignages de sym-
pathie. Merci à l'abbé R.
Nadeau et au père Aurèle
Lemoine, o.m.i., à la chorale,
à l'organiste et aux dames de
la paroisse qui ont préparé le
goûter.

Lorraine VAN ECK (née Desautels)

Lorraine Van Eck est décé-
dée le 11 septembre 1982 à
l'Hôpital Surrey Memorial,
Surrey C.B., 13018 - 110e
avenue, Surrey, C.B. autre-
fois de Sainte-Elisabeth et
Saint-Pierre-Jolys, Manitoba.

Elle laisse son mari Frits; 3
soeurs: Mme T. McCarthy
(Jeannine) de Langley, C.B.;
Milles Gisèle de Burnaby, C.
B. et Mariette de Richmond,
C.B.; 2 frères: Gerald de Van-
couver, C.B. et André, 108,
Ranch, C.B., neveux et
nèces.

Les prières furent récitées
à 20h00 le 14 septembre à
l'Église Notre-Dame-du-Bon-
Conseil et les funérailles
eurent lieu le 15 septembre à
10h30. Inhumation au Jardin
de Gethsemani.

Au lieu de fleurs, la famille
apprécierait que l'on fasse
des dons à la Société du can-
cer de la Colombie britan-
nique, 955, rue Broadway
Ouest, Vancouver, C.B. V5Z
3X8.

La défunte laisse dans le
deuil deux frères: Joséphat
de Fort Francis, Oliva et sa
femme Angéline de Saint-
Pierre; deux belles-soeurs:
Mme Cécile Audette et Mme
Cécile Audette et ses enfants
avec lesquels elle a vécu 42
ans, ainsi que plusieurs amis,
neveux et nièces.

La messe de la résurrection
fut célébrée par le père
Aurèle Lemoine, assisté du
père Pierre Croteau, o.m.i., en
l'église du Précieux Sang le
16 septembre 1982. La de-

AFFAIRES CANADA

Plus de villes! Plus de vols!
Le plus souvent, sans escale.
Ou alors avec des corres-
pondances faciles. Et toujours
des horaires flexibles. Pour
vos affaires, Air Canada est
votre meilleur partenaire.
Partout en Amérique!



Partez en Connaisseur.
C'est toute une ambiance de
détente et de raffinement. Et
tout un réseau qui vous amène
dans les principaux centres du
Canada, au Texas, en Californie.
En Europe aussi.

AIR CANADA



Prenez votre Prêt-à-partir pour le succès.

Prêt-à-partir et Service Connaisseur sont des marques de commerce d'Air Canada.



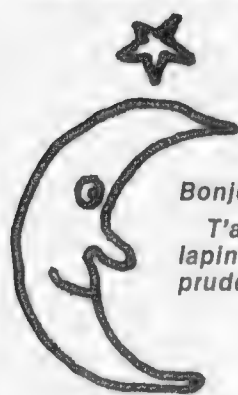
Agence de Voyages

D'ESCHAMBAULT

Pour tous renseignements appelez le No 233-3457

La Page de Bicolo ...

Tu aimes
mon
costume ?



Bonjour!

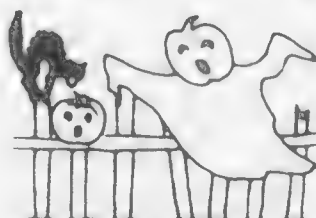
T'as choisi ton costume d'Halloween? Tu seras peut-être souris, lapin, reine, pirate, chat ou même fantôme. Amuse-toi bien, sois prudent, et n'oublie pas ta petite banque de l'Unicef?



Bicolo



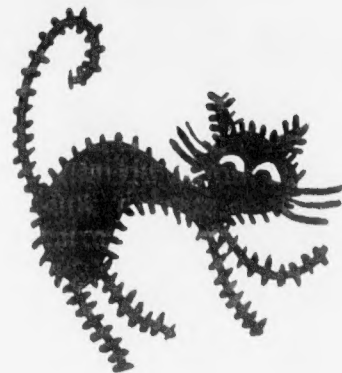
À l'occasion de l'Halloween les enfants du Canada se déguisent et vont de porte en porte pour recueillir des friandises. Les enfants ci-dessous ont revêtu pour cette fête des costumes typiques de certains pays du monde. Trouve quel pays chacun d'eux représente et ensuite colorie-les à ton goût. Inspire-toi de ces costumes pour le tien.





Membre gagnant
No 6591
Gabriel C. Turenne,
4 ans
41, chemin Egerton
Saint-Vital

Réponses: Pays
1. La Russie
2. L'Espagne
3. L'Ecosse
4. La Hollande
5. Le Mexique
6. L'Iran



Gagnants!

La sorcière a tiré de son chaudron la liste des gagnants du concours "Extra-terrestre". Les voici...



Les passe-temps des années noires par Raymond Thuot

La Société Saint-Jean-Baptiste, en plus d'organiser la fête de la Saint-Jean, prit part aux démarches visant à faire ériger le monument à La Vérendrye. Aussi, chaque année, la Société fournissait une somme d'argent pour aider à payer les prix du concours de français de l'Association d'éducation.

Le Cercle ouvrier Saint-Joseph de Saint-Boniface était un autre groupe qui, tout en fournissant un lieu de divertissements à ses membres, aidait à faire le bien dans la communauté. Ce groupe était très actif et plus de deux cents membres assistaient à la réunion de 1935. Ce groupe opérait une caisse de fonds de secours mortuaire assez typique des années de la dépression. À la mort d'un membre, on demandait 50 cents de tous les autres membres pour la veuve du défunt. Ainsi, en 1934, Mme Gaudette avait reçu un chèque du Cercle d'un montant de 72\$50. En 1934, le Cercle organisa un concours de parterres et jardins. Certains se rappelleront les noms des heureux gagnants:

- 1er prix: M. Ph. Tétreault, 10\$
- 2e prix: M. M. Rémillard, 7\$50
- 3e prix: M. A. L. Monnin, 5\$00
- 4e prix: M. L. Roux, 2\$50

Au début de décembre 1939, un incendie a détruit le garage de l'archevêché de Saint-Boniface, dont l'étage supérieur servait de lieu de rencontre pour le Cercle ouvrier.

Un autre groupe actif durant cette période fut l'Union nationale française, qui se distinguait par des dons, comme par exemple au Cercle Molière, pour l'aider à faire son voyage à Ottawa. Dans la majorité des paroisses, on trouvait aussi des groupes de jeunes de l'ACJC et plusieurs paroisses avaient une société d'agriculture. Celle de



Une fromagerie dans un village manitobain (ASHSB).

Sainte-Agathe, par exemple, datait de 1919 et avait tenu 16 expositions depuis cette date.

On ne peut quitter le sujet d'organisations sans mentionner le club de raquettes "Le Voyageur". Ce club, fondé en 1885, tenait des marches hebdomadaires tous les mercredis soirs. C'est aussi ce groupe qui organisait chaque année la guignolée à Saint-Boniface. En 1935, le capitaine du club était M. C. Pelletier. Le président était M. D. Joyal, et le vice-président M. J. Constant.

À plusieurs reprises durant les années 1930, **La LIBERTÉ** se plaisait à publier le nombre des habitants dans les différents centres franco-manitobains. Ces statistiques pourraient peut-être intéresser certains:

- 1937: Sainte-Anne-des-Chênes, 1,364 personnes, dont 1,304 francophones et 57 célibataires de plus de 30 ans.
- 1934: Saint-Jean-Baptiste, 242 familles, 1,214 personnes.
- 1934: Laurier, 117 familles, 565 personnes.
- 1937: Sainte-Claire, 194 familles, 966 personnes.
- 1938: Notre-Dame-de-Lourdes, 257 familles, 1,455 personnes.
- 1939: Somerset, 105 familles catholiques.

- 1939: Thibaultville, 167 familles, 689 personnes.

- 1939: Saint-Pierre-Jolys, 252 familles, 1,482 personnes, 71 célibataires.

Durant la dépression, les villages francophones manitobains ne se développaient que très lentement. Les chiffres pour Lorette en donnent la preuve:

- 1933: 153 familles, 870 personnes.
- 1936: 151 familles, 883 personnes.
- 1937: 195 familles, 998 personnes.
- 1938: 207 familles, 1,067 personnes.

En 1934, **La LIBERTÉ** présentait un reportage intéressant sur l'école de Marchand: "À la rentrée des classes, 64 enfants se sont présentés. L'école n'ayant qu'une classe et qu'une maîtresse, on s'est vu dans la nécessité d'en renvoyer plusieurs."

La même chose se produisait dans bien d'autres endroits; les écoles n'ouvraient même pas leurs portes, faute d'argent.

Les dernières statistiques tirées de **La LIBERTÉ** et que je voudrais citer indiquaient que d'après le recensement de 1936, la population de langue française de l'Ouest se répartissait comme suit:

- Saskatchewan: 50, 258
- Manitoba: 47,683
- Alberta: 39,800

Ce n'est qu'à partir de 1935 que **La LIBERTÉ** commença à parler de l'installation de l'électricité dans les différents villages franco-manitobains. Il semblerait que Saint-Pierre fut un des premiers de ces centres, et le journal indiquait que les "citoyens (de Saint-Pierre) sont heureux d'avoir de la lumière comme s'ils étaient en ville."

suite la semaine prochaine



Travaux publics Public Works
Canada Canada

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS cachetées portant sur les services ci-dessous devront être envoyées au Directeur du district, Finance et administration, District du Manitoba, Travaux publics Canada, pièce 200, 269, rue Main, Winnipeg, Manitoba, R3C 1B2. Elles seront acceptées jusqu'à 11h30, le jour de la date limite. On peut se procurer les documents contractuels au Bureau de la distribution des plans, à l'adresse ci-dessus, No de téléphone 949-2372.

Projet No 038697
Winnipeg, Manitoba
Hôpital Deer Lodge - auvent porte d'entrée

Date limite: mercredi 10 novembre 1982
Dépôt: nil

Renseignements additionnels:
W. Nowosad, Directeur du projet
Tél.: (204) 949-2359

Le ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Canada

VOUS PRÉVOYEZ UN VOYAGE HORS DU MANITOBA?

Si vous vous absentez pour plus de trois mois, appelez la Commission pour confirmer votre droit à l'assurance.
COMMISSION DES SERVICES DE SANTÉ DU MANITOBA
599, rue Empress, Winnipeg R3G 3H2
Appelez à laire virés le No 786-7101
Aidez-nous à vous aider



La Broquerie Lumber (1978) Ltd.
C.P. 160, LA BROQUERIE, MANITOBA, R0A 0W0

ALLIED HARDWARE

Achetez directement du producteur
et économisez

AIMÉ TÉTRAULT
LOUIS TÉTRAULT

Tél.: 424-5333
424-5361
Winnipeg, 284-2081

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feu ALPHONSE ADÉLARD JOSEPH GODARD, de la ville de Winnipeg, au Manitoba, retraité.

TOUTES réclamations contre la succession ci-haut mentionnée doivent être déposées à l'étude des soussignés, au 201 - 185, boulevard Provencher, Winnipeg, Manitoba, R2H 3B4, avant le 1er décembre 1982.

DATE à Winnipeg, au Manitoba, ce 14e jour du mois d'octobre 1982.
TEFFAINE, MONNIN, HOGUE, TEILLET & SHARP
Procureurs de la succession.

ON PEUT ÊTRE CERTAIN DU CIEL

La Bible, La Parole de Dieu, dit:
"Je vous ai écrit ces choses, afin que vous SACHIEZ QUE VOUS AVEZ (maintenant) LA VIE ÉTERNELLE, vous qui croyez au nom du Fils de Dieu."
(1 Jean 5.13).

L'Eglise Chrétienne Évangélique de St-Boniface
(231 Kitson à côté de Traverse)
Pasteur Dick Neufeld (233-6307 — 233-8435)

BIENVENUE

CESSEZ DE VOUS CASSER LA TÊTE!



En tant que chef de petite entreprise, vous devez prendre bien des décisions difficiles.

Souvent, la rentabilité de votre entreprise est en jeu.

La Banque fédérale de développement a ce qu'il faut pour vous aider à résoudre vos casse-tête.

Le financement—Les modalités de financement qu'elle offre sont probablement plus souples que celles que vous trouverez ailleurs; la BFD pourrait même participer à votre capital-actions. Adressez-vous donc à votre succursale de la Banque fédérale de développement: c'est votre centre de développement de la petite entreprise! Et renseignez-vous sur le nouveau programme de Subventions

aux investissements des petites entreprises: vous pouvez peut-être bénéficier d'une remise allant jusqu'à 4% sur les intérêts pour certains types de prêts.

La consultation—Il y a une réponse à chaque question, et nos spécialistes sont là pour vous aider à la trouver!

La formation en gestion—Les programmes de la BFD peuvent être votre gage de succès pour l'avenir!

L'information—À la BFD, on se fera un plaisir de vous donner tous les détails sur les programmes gouvernementaux d'aide à l'entreprise.

Passez à l'un des 103 bureaux de la BFD au Canada et renseignez-vous sur les événements prévus dans la "Semaine de la petite entreprise".



Banque fédérale de développement Federal Business Development Bank

Une banque à la mesure de vos ambitions

Canada



Travaux publics Public Works
Canada Canada

AMENDEMENT

DES SOUMISSIONS cachetées portant sur les projets ci-dessous devront être adressées au Chef, Réglage de contrats et administration, Département des travaux publics du Canada, pièce 200, 9925-109e rue, Edmonton, Alberta, téléphone (403) 420-3213. Elles seront acceptées jusqu'à l'heure et la date limite mentionnées ci-dessous. On peut se procurer les documents contractuels au ministère en envoyant un dépôt à l'adresse ci-dessus.

Projet No 360073
Institut Bowden
Immeuble intérieur - industries/magasins:
addition et travail de chantier
Bowden, Alberta

Date limite: 11h30 (MST) le 5 novembre 1982
Dépôt: 250 \$

On peut obtenir les documents contractuels de pièce 200, 9925-109e rue, Edmonton, Alberta; pièce 632, 220-4e avenue, S.E., Calgary, Alberta; 1166, rue Alberni, Vancouver, Colombie britannique; 1100 Immeuble Motherwell, Regina, Saskatchewan; 2221, court Hanselman, Saskatoon, Saskatchewan; 201 Immeuble fédéral, 269, rue Main, Manitoba; 4900, rue Yonge, Willowdale, Ontario.

Les documents contractuels peuvent être consultés aux Bureaux de l'association de construction: Edmonton et Calgary, Alberta; Vancouver, Colombie britannique; Saskatoon et Regina, Saskatchewan; Winnipeg, Manitoba; et Toronto, Ontario.

Centre d'offres: sous-entrepreneurs de commerces d'électricité et de mécanique pourront soumettre leur demande au centre d'offres situé dans les bureaux de l'Association de construction pièce 205, 7803-50e avenue, Red Deer, Alberta, pas plus tard que 14h00 (MST) mardi 2 novembre 1982, selon les "Standard Rules of Practice for Bid Depositories": (Projets de construction d'immeubles du gouvernement fédéral)."

Renseignements additionnels: P.H. Erkkila
Directeur-adjoint des projets
Tél.: (403) 420-3169

INSTRUCTIONS

Le dépôt requis pour l'obtention de plans et devis descriptifs doit être soumis sous forme de chèque bancaire émis à l'ordre du Receveur général du Canada, et sera remboursé sur retour, en bon état, des documents, au cours du mois suivant l'ouverture des soumissions.

Le ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Canada

Dr Robert Champagne
désire annoncer l'ouverture du
**CENTRE
CHIROPRATIQUE
MEADOWOOD**

situé au 1549, chemin Sainte-Marie,
à l'angle de la rue Meadowood,
côté sud du centre d'achat Saint-Vital.

Tél.: 255-6666



DEL BRO
REAL ESTATE LTD.

Saint-Joseph, Manitoba 45 000 \$
Une aubaine - le couvent Saint-Joseph situé sur 2,28 acres, en pierres et briques, 21 pièces, chauffage au gaz naturel, très bonne condition.

Saint-Boniface 52 500 \$
Grosse maison pour famille ou revenu, lot 50 x 118, 3 salles de bains, près d'un parc et de l'autobus.

Norwood 38 000 \$
Rue Kitson, 6 pièces, 3 chambres à coucher, salle à manger, foyer.

Parc Windsor 33 700 \$ à 11 1/2 %
On demande 39 900 \$ pour "S x S" (mitoyenne), 3 chambres à coucher, en bonne condition. Vacant.

Pour services d'immeuble, appelé Clément Boulet au No 247-9127 ou 257-2528.

DR LISE PINSONNEAULT
a le plaisir d'annoncer l'ouverture
de sa pratique de dentisterie
en association avec
Dr Irvin Olafson et Dr Reg Parton
au **RED RIVER DENTAL GROUP**
347, rue Main, Selkirk, Manitoba,
Téléphone: 482-5702
Bureaux satellites:
Lac du Bonnet, Manitoba 345-8647
Arborg, Manitoba 376-5243
Fisher Branch, Manitoba 372-6741

GÉRANT-ADJOINT

Sa fonction:

Responsable de toutes les opérations administratives de la caisse en l'absence du gérant et devra l'assister en sa présence. Il sera aussi responsable des dossiers de prêts et devra s'assurer que la documentation nécessaire soit complète et précise.

Qualifications:

- 1) Expérience comme préposé au crédit et la gérance de ces dossiers;
- 2) Expérience dans les procédures de comptabilité;
- 3) De préférence, expérience dans le domaine de la gérance de bureau.

Éducation: 12e année et plus.
Curriculum vitae requis.

La caisse populaire

Actif: 7 400 000 \$
Total de prêts: 5 000 000 \$
Nombre de membres: 1 400
Personnel: 6 employés
Endroit: 50 kilomètres au sud de Winnipeg

Salaire:

Selon l'expérience et les qualifications.

Toutes demandes d'emploi doivent être reçues le ou avant le 5 novembre 1982.



Olivier Beaudette, gérant
La Caisse Populaire de Saint-Pierre Ltée
C.P. 298
Saint-Pierre-Jolys, Manitoba
R0A 1V0

APPEL D'OFFRES

Les soumissions, sous pli scellé, des entreprises générales doivent être envoyées avant ou pour le jeudi 4 novembre 1982 à 14h (heure centrale normale), au bureau de E.J. GABOURY ET ASSOCIÉS, ARCHITECTES ET URBANISTES, 209-695, chemin Pembina, Winnipeg, Manitoba, R3M 2L6, pour la rénovation de l'école de Sainte-Anne, Sainte-Anne, Manitoba pour la Division scolaire de la Seine No 14, Sainte-Anne, Manitoba.

Toutes les soumissions devront être accompagnées d'un dépôt de 10% ou d'un chèque visé d'au moins 10% du montant total de la soumission et payable au nom du propriétaire, aux soins de l'architecte.

L'entrepreneur choisi devra remettre un dépôt d'acceptation de 50%.

Les soumissions des sous-traitants seront reçues jusqu'au mardi 2 novembre 1982 à 14h (heure centrale normale) à "WINNIPEG CONSTRUCTION ASSOCIATION" sous les règles et réglementations et le système d'organisation de "Bid Depository Inc."

Les instructions, spécifications et plans peuvent être obtenus au bureau de l'architecte au reçu d'un chèque visé de 25 \$. Ce montant sera remboursé contre restitution des documents en bon état dans un délai remboursé contre restitution des documents en bon état dans un délai de cinq (5) jours après la fermeture des soumissions; autrement, l'argent sera perdu.

La soumission la plus basse ne sera pas obligatoirement acceptée par le propriétaire.



Construction
de défense Canada

Defence Construction
Canada

DOSSIER: PP26210
bfc Portage-la-Prairie (Manitoba)
Rénovations au bâtiment no. 38

Les documents constituant la soumission sont disponibles aux entrepreneurs généraux.

Date de fermeture: le JEUDI 18 novembre 1982

Dépôt pour documents: 100 \$

Dossier: WG26810
bfc Winnipeg, Manitoba
Rénovations au bâtiment B-5

Les documents constituant la soumission sont disponibles aux entrepreneurs généraux.

Date de fermeture: le JEUDI 18 novembre 1982

Dépôt pour documents: 25 \$

Le secrétaire recevra jusqu'à 3h de l'après-midi (heure normale de l'Est) les soumissions sous pli cachetées, dont les enveloppes indiqueront le contenu et seront adressées au soussigné.

Les plans, devis et les formules de soumission sont disponibles pour examen au Bureaux de l'Association des constructeurs aux endroits suivants: Winnipeg, Brandon, Thunder Bay ainsi qu'à notre bureau régional à Winnipeg.

Les intéressés pourront se procurer les documents de soumissions en adressant leur demande à notre Service des plans, à l'adresse ci-dessous, ou téléphoner l'indicatif régional 613-998-9549, ou télex 053-3726/053-3727. Cette demande devra être accompagnée du dépôt stipulé ci-dessus, payable à l'ordre de Construction de défense (1951) Limitée.

Un dépôt de garantie, si nécessaire, au montant indiqué dans les documents devra accompagner chaque soumission.

W.J. Mulock, secrétaire
Construction de défense (1951) Limitée
Billings Bridge Plaza
12e étage, Immeuble SBI
2323, promenade Riverside
Ottawa, Ontario
K1A 0K3



Construction
de défense Canada

Defence Construction
Canada

DOSSIER: SL26510
bfc Shilo (Manitoba)
Forage d'un puits d'eau

Les documents constituant la soumission sont disponibles aux entrepreneurs principaux.

Date de fermeture: le MERCREDI 17 novembre 1982

Dépôt pour documents: 100 \$

Le secrétaire recevra jusqu'à 3h de l'après-midi (heure normale de l'Est) les soumissions sous pli cachetées, dont les enveloppes indiqueront le contenu et seront adressées au soussigné.

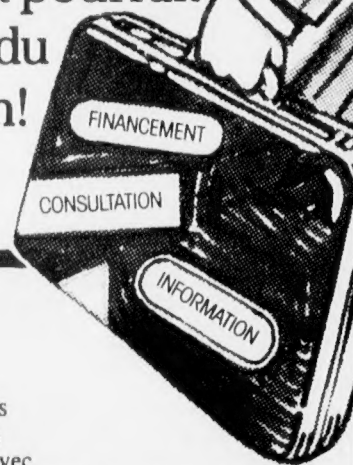
Les plans, devis et les formules de soumission sont disponibles pour examen au Bureaux de l'Association des constructeurs aux endroits suivants: Winnipeg, Brandon, Thunder Bay ainsi qu'à notre bureau régional à Winnipeg.

Les intéressés pourront se procurer les documents de soumissions en adressant leur demande à notre Service des plans, à l'adresse ci-dessous, ou téléphoner l'indicatif régional 613-998-9549, ou télex 053-3726/053-3727. Cette demande devra être accompagnée du dépôt stipulé ci-dessus, payable à l'ordre de Construction de défense (1951) Limitée.

Un dépôt de garantie, si nécessaire, au montant indiqué dans les documents devra accompagner chaque soumission.

W.J. Mulock, secrétaire
Construction de défense (1951) Limitée
Billings Bridge Plaza
12e étage, Immeuble SBI
2323, promenade Riverside
Ottawa, Ontario
K1A 0K3

Avec la BFD,
votre projet pourrait
faire du
chemin!



La Banque fédérale de développement vous invite à discuter vos besoins financiers avec notre représentant, **Wilf Kling, qui sera à Winkler, Altona, mardi le 2 novembre 1982.** Veuillez contacter notre succursale pour prendre rendez-vous.

BANQUE FÉDÉRALE DE DÉVELOPPEMENT
101 - 386, avenue Broadway
Winnipeg, Manitoba
R3C 3R6, au No 944-9991

Le seul but de la Banque fédérale de développement est de favoriser l'établissement et le développement des entreprises canadiennes.

Si vous avez de la difficulté à obtenir le financement dont vous avez besoin, pensez à nous! Nous vous offrons, en plus des services financiers, un service de consultation et de formation en gestion, ainsi que de l'information sur tous les programmes gouvernementaux d'aide à l'entreprise. Passez nous voir!



BANQUE FÉDÉRALE
DE DÉVELOPPEMENT

FEDERAL BUSINESS
DEVELOPMENT BANK

Une banque à la mesure de vos ambitions

Canada

Canada

Canada



Reprend l'antenne le mardi à 20h00, dès le 2 novembre.

Artistes, centennaires, gardes de parc, fermiers... Ils ont tous un point en commun: l'amour de la terre et grâce à leur tenacité, l'ouest est devenu et demeure une réalité. Tout au long de l'année, PHARE OUEST vous invitera à rencontrer ces gens de chez nous qui s'intègrent si bien dans cette série "Témoignage de l'histoire passée et du travail présent."



Le 2 novembre à 20h00, Jacques Saquet, garde de parc à Riding Mountain racontera son amour de la nature... sur des images d'une saisissante beauté.

Réalisation: **Maurice ARPIN**

Photos: **Roland LAVOIE**

